

AEG POWERTOOLS

BS18C2, BS18C2X, BSB18C2, BSB18C2X

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

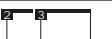
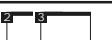
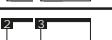
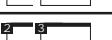
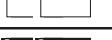
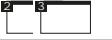
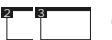
Оригинално ръководство за експлоатация

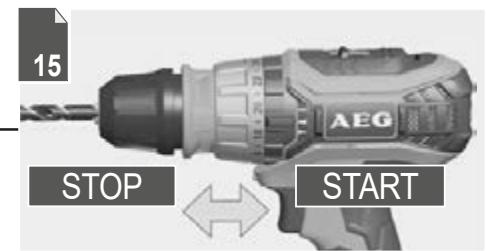
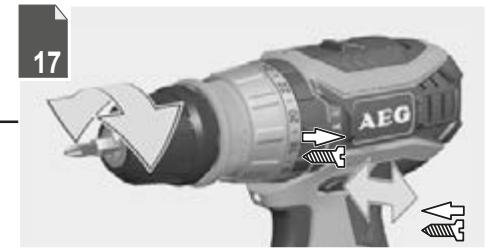
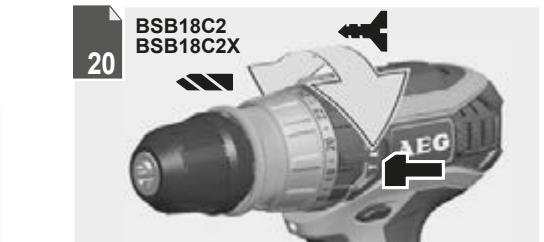
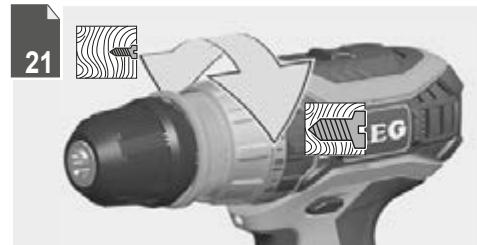
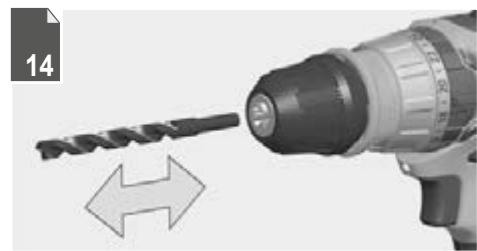
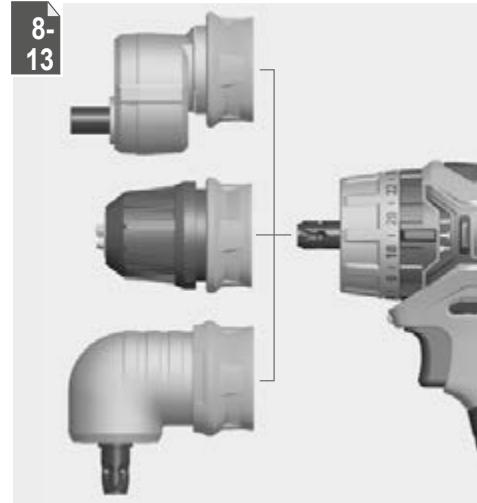
Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	22
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	24
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	26
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	28
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	30
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	32
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	34
DANSK		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	36
NORSK		Bilddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	38
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolforklaringar.	40
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvauskset	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	42
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	44
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	46
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikaci a funkcií	4	Textová část s technickými daty, dôležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvetlivkami symbolů	48
SLOVENSKY		Obrazová časť s opisom aplikácií a funkcií	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	50
POLSKI		Cześć rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4	Cześć opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	52
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatókkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	54
SLOVENSKO		Del slikez opisom uporabe in funkcij	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnilimi simboli.	56
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	58
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšķrejumiem.	60
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	62
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbole kirjeldustega.	64
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	66
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описание за приложение и функции	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	68
ROMÂNIA		Secvență de imagine cu descrierea utilizării și a funcțiunării	4	Portiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	70
МАКЕДОНСКИ		Дел со слика со описи за употреба и функционирање	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	72
УКРАЇНСЬКА		Частина зображеннями з описом робіт та функцій	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	74
عربی		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4	القسم النصي المزود بالبيانات التقنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	79





Remove the battery pack before starting any work on the machine.
 Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen.

Drag ur batteripaket innan arbete utförs på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alaan erikoisimies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vymontuj výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.

Predzprávlením do jakichkoliček prac na elektronářezidlu nalezly vyjmout vkladku akumulátoru.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Pries atlikdami bet kokius darbus īrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatavaku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Пред започване на каквото е да е работи по машината извадете акумулатора.

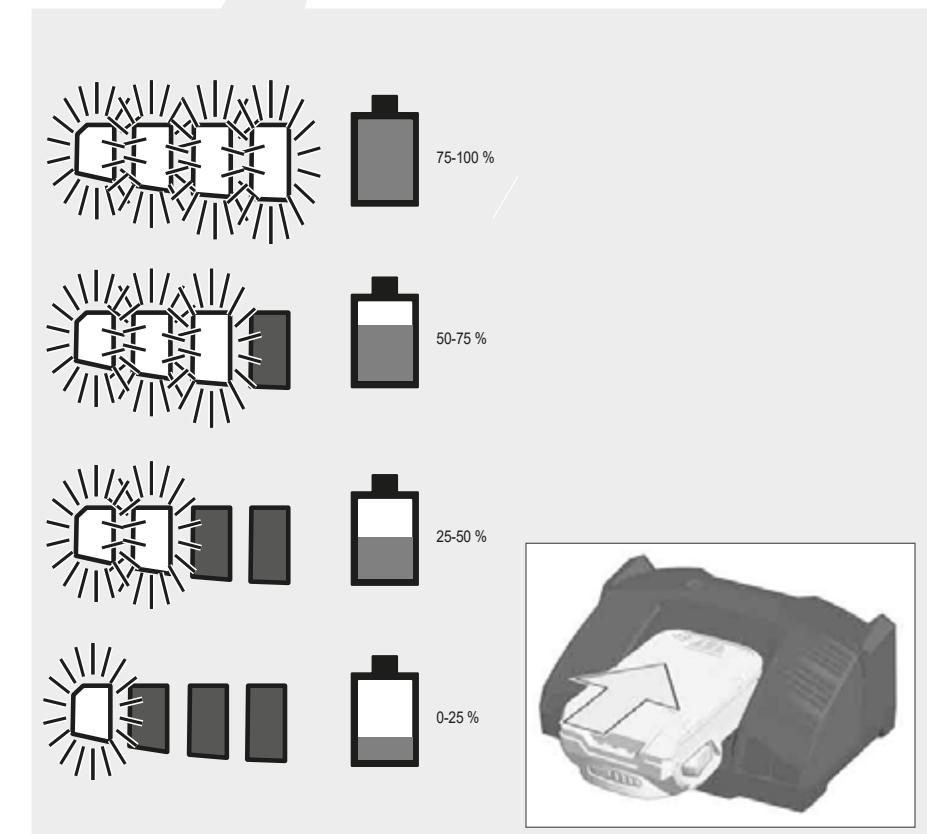
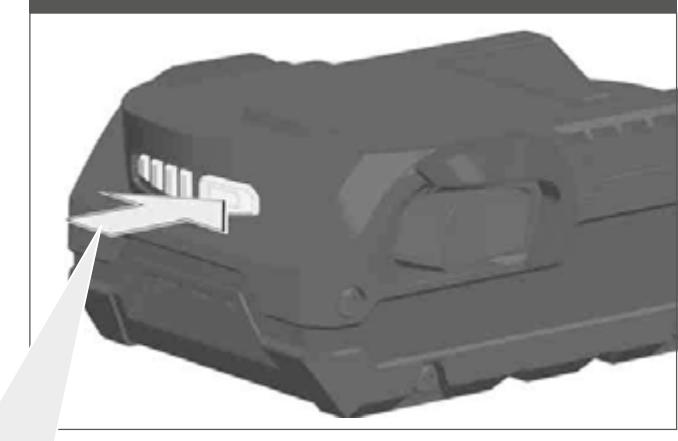
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

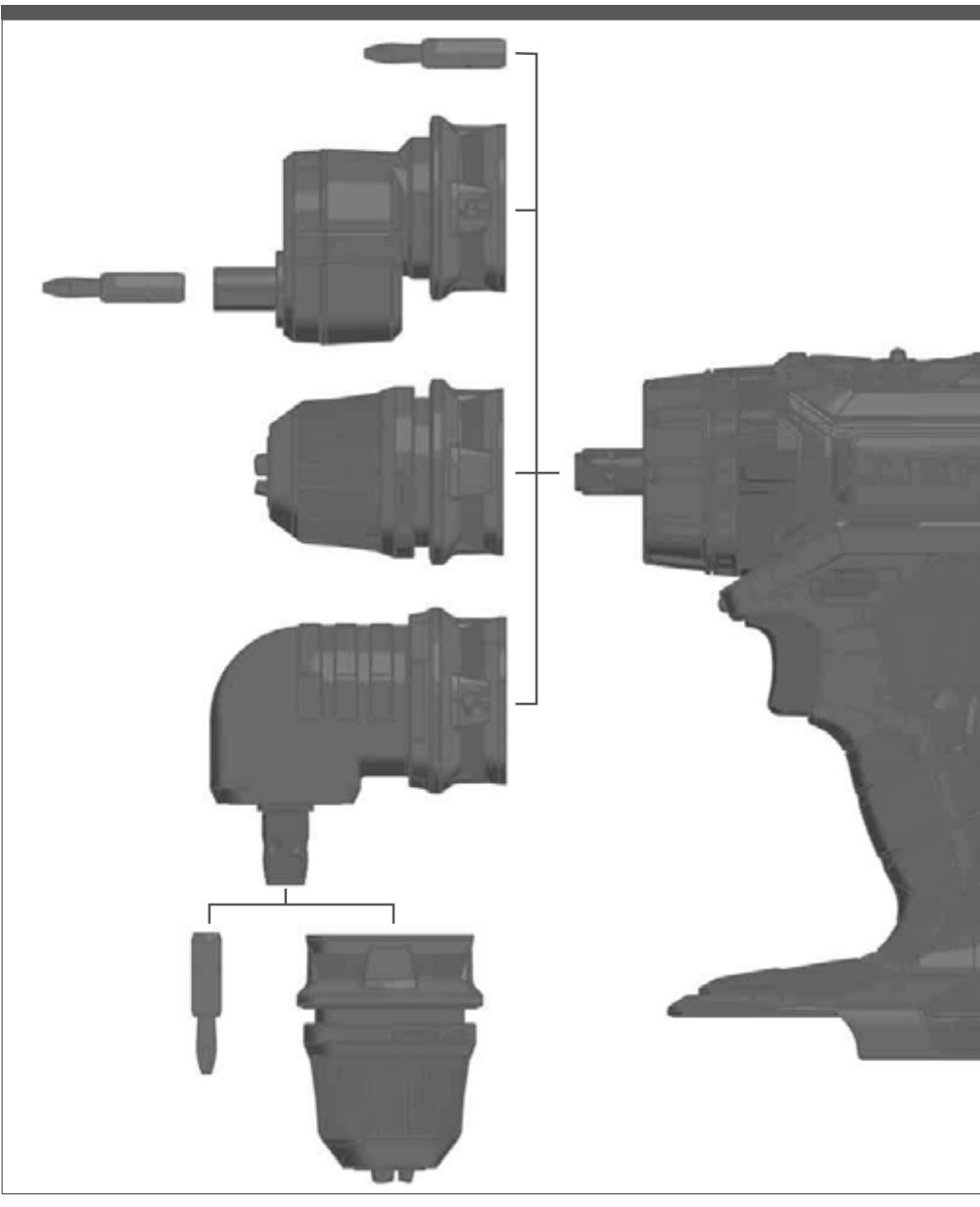
Перед будъщими работами на машини винаги измийте акумулаторната батерия.

قم بالغة حزمه البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

6



7



The overview shows a selection of different application heads to this AEG powerbase. Depending on the equipment package you have purchased various application heads. Other application heads and powerbases can be purchased separately.

⚠ Use only the imaged application combinations of application heads.

Die Übersicht zeigt eine Auswahl verschiedener Aufsatzgeräte zu dieser AEG Antriebseinheit. Je nach Ausstattungspaket haben Sie unterschiedliche Aufsatzgeräte erworben. Weitere Aufsatzgeräte und Antriebseinheiten können separat erworben werden.

⚠ Nur die abgebildeten Anwendungskombinationen der Aufsatzgeräte verwenden.

L'aperçu montre une sélection de différentes têtes à appliquer sur cette unité de motorisation AEG. Selon le set que vous avez acheté, vous aurez de différentes têtes. On pourra acheter séparément d'autres têtes et d'autres unités de motorisation.

⚠ Utiliser seulement les combinaisons de dispositifs à appliquer reproduites dans l'image.

La panoramica mostra una selezione di diverse teste da applicare su questa unità di motorizzazione AEG. A seconda del pacchetto acquistato, disporrete di diverse teste. Potranno essere acquistati separatamente ulteriori teste ed unità di motorizzazione.

⚠ Usare soltanto le combinazioni di dispositivi da applicare riprodotte nell'immagine.

La vista de conjunto muestra una selección de los diferentes cabezales intercambiables disponibles para esta unidad de accionamiento AEG. En función del paquete de equipamiento seleccionado se adquieren diferentes cabezales intercambiables. Otros cabezales intercambiables y unidades de accionamiento se pueden adquirir por separado.

⚠ Sólo utilizar las combinaciones de aplicación representadas de los cabezales intercambiables.

A vista de conjunto mostra uma seleção de diversos cabecotes para esta unidade de acionamento da AEG. Você adquiriu vários cabecotes, dependendo do kit de equipamentos. Outros cabecotes e unidades de acionamento podem ser adquiridos separadamente.

⚠ Só use as combinações das cabeças de aplicação representadas.

Het overzicht toont een aantal verschillende hulpgereedschappen voor deze AEG aandrijfseenheid. Al naargelang het uitrustingspakket hebt u verschillende hulpgereedschappen gekocht. Andere hulpgereedschappen en aandrijfseenheden zijn apart verkrijgbaar.

⚠ Gebruik alleen de afgebeelde hulpgereedschapscombinaties.

Oversigten viser et udvalg af de forskellige udskiftable værktøjshoveder til denne AEG motorenhed. Afhængigt af udstyrspakken har du købt forskellige udskiftable værktøjshoveder. Yderligere udskiftable værktøjshoveder og motorenheder kan købes separat.

⚠ Brug kun de viste anvendelseskombinationer af de udskiftable værktøjshoveder.

Oversikten viser et utvalg av forskjellige verktøy hoder til denne AEG drivkraftenheter. Alt etter utstyrspakke følger forskjellige deler med. Ytterligere verktøy hoder kan kjøpes separat.

⚠ Bruk bare de brukskombinasjonene på plassettingshodene som er vist på bildet.

På oversikten finns ett urval av olika verktyghuvuden för detta AEG multiverktyg. Berorande på vilket verktygspaket du har beställt dig för har du nu olika verktyghuvuden. Fler verktyghuvuden och multiverktyg finns också att köpa separat.

⚠ Använd endast de användningskombinationer för verktygpåseatserna som visas på bilden.

Yhteenvetoissa nähdään valikoima erilaisia tähän AEG-käytöksikön sopivia lisälaitteita. Ostetusta varustepaketista riippuen mukana on erilaisia lisälaitteita. Muut lisälaitteet ja käytöksiköt voidaan hankkia erillisinä.

⚠ Käytä vain vinkissä esitettyjä lisälaitteiden sovellysyhdistelmiä.

Στον πίνακα μπορείτε να δείτε μια ποικιλία των διαφόρων προσαρμογών για αυτή την κινητήρια μονάδα AEG. Ανάλογα με το πακέτο εξαρτημάτων έχετε άγοραστο διαφορετικά προσαρμόγματα. Άλλα προσαρμόγματα και κινητήριες μονάδες μπορούν να αγοραστούν ξεχωριστά.

⚠ Χρησιμοποιείτε μόνο τους συνδιασμούς προσαρμογών που αποκοινώνονται.

Genel bilgilerde bu AEG tarihik ünitesi üzerinde takılabilenek çeşitli ek ekipmanlar gösterilmiştir. Sistemini donanım modeline bağlı olarak çeşitli ek ekipmanlar satın alımlı bulunmaktaınız. Bunun dışında başka ek ekipman ve tarihik üniterlerini ayrı olarak satın alabilirsiniz.

⚠ Ek ekipmanların sadece gösterilen uygulama kombinasyonlarını kullanın.

Prehľad zobrazuje výber z rôznych nástavcov k této hnací jednotke značky AEG. Podle toho, jaký typ balíčku výbavy máte, jste ziskali rôzne nástavce. Ďalší nástavce a hnací jednotky si môžete kúpiť zvlášť.

⚠ Používajte pouze zobrazené kombinace využití nástavcov.

Prehľad zobrazuje výber z rôznych nástavcov k tejto pohonnej jednotke značky AEG. V závislosti od balíčku výbavy ste získali rozdielne nástavce. Ďalšie nástavce a pohonnej jednotky si môžete kúpiť zvlášť.

⚠ Používajte len zobrazené kombinácie využitia nástavcov.

Zestawienie przedstawia wybór różnych narzędzi nasadzkowych do tego zespołu napędowego AEG. W zależności od pakietu wyposażenia nabywa się różne narzędzia nasadzkowe. Kolejne narzędzia nasadzkowe można nabyć osobno.

⚠ Używać tylko przedstawione kombinacje zastosowań narzędzi nasadzkowych.

Az alkotnéts a jelen AEG meghajtó egységehez való különböző szerszám fejelek válászték mutatja. A felszerelési csomagot függően. Ón különböző szerszám fejeket vásárolhat meg. További szerszám fejek és meghajtó egységek külön vásárolhatók.

⚠ Csak az ábrán látható szerszámfej-alkalmazás kombinációt használja.

Pregled prikazuje izbor različnih priključnih naprav k tej AEG pogonski enoti. Glede na paket opreme ste prejeli različne prikljupne naprave. Nadaljnje prikljupne naprave in pogonske enote lahko pridobite kasneje.

⚠ Uporabljajte zgolj prikazane kombinacije uporabe priključnih naprav.

Pregled prikazuje jedan izbor raznih priključnih naprava za ovu pogonsku jedinicu AEG-a. Vi ste zavisno o paketu opreme stekli različne priključne naprave. Ostale priključne naprave i pogonske jedinice možete dobiti posebno.

⚠ Upotrebljavajte samo ilustrirane primjenjive kombinacije sastavnih naprava.

Pārkārt redzami dažādi papīdu aprīkojumi šai AEG spēkiekārtai. Atkarībā no aprīkojuma komplektācijas, jūs iegūst dažādu papīdu aprīkojumu. Citu papīdu aprīkojumu un spēkiekārtas iespējas iegādāties atsevišķi.

⚠ Atļauts izmantot tikai attēlā redzamās papīdu aprīkojuma kombinācijas.

Apzīvojošie patēriņšām ievairī ūio AEG pārvārs ītaiso uzdedamumju prietais pasirinkimas. Pagal komplektācijas paketus jūs iegūjiete skirtīgus uzdedamuosus prietaisus. Kitus uzdedamuosus prietaisus ir pārvārs ītaisu galite iegūt atskirai.

⚠ Naudokite tik pāvaizduotu uzdedamu galvuči derinius.

Ülevaates näidatakse kõnealuse AEG ajamimooduli erinevate otsakseadmete valikut. Varustuspaketist olenevalt soetasite erinevaid otsakseadmeid. Edasisi otsakseadmeid ja ajamimooduleid on võimalik eraldi soetada.

⚠ Kasutage ainult tööseadmete kujutatud rakenduskombinatsioone.

В данном обзоре приведен ассортимент различных съемных устройств к этому приводному блоку AEG. В зависимости от пакета оснащения вы приобрели разнообразные съемные устройства. Дополнительные съемные устройства и приводные блоки можно приобрести отдельно.

⚠ Использовать насадочные головки только в комбинациях, показанных на рисунках.

ПРЕГЛЕДЪ ПОКАЗАВА ИЗБОР ОТ РАЗЛИЧНИ УСТРОЙСТВА-ПРИСТАВКИ КЪМ ТОЗИ ЗАДВИЖКА МЕХАНИЗЪМ НА AEG. В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПАКЕТА С СОБОРУДВАНЕ ВИЕ СТЕ СДОБЛИЛИ С РАЗЛИЧНИ УСТРОЙСТВА-ПРИСТАВКИ. МОЖЕТЕ ДА КУПИТЕ ОДДЕЛНО И ДРУГИ УСТРОЙСТВА-ПРИСТАВКИ И ЗАДВИЖКИ МЕХАНИЗМИ.

⚠ Моля върху наставящите (сменяеми) устройства да се използват и поставят само изобразените приложни комбинации.

Vă prezentăm o selecție de aparete atașabile pentru această unitate de antrenare de la AEG. În funcție de pachetul de dotare achiziționat dispuneți de diferite aparete atașabile. Pot fi achiziționate în mod separat și alte aparete atașabile și unități de antrenare.

⚠ Utilizați numai combinațiile aplicative ilustrate de aparete atașabile.

Прегледът прикажува избор на различни апликационни апарати за ова AEG погонска единица. Во зависност од пакетот со опрема Вие се стекнавте со различни апликационни апарати. Понатамошни апликационни апарати и погонски единици можат да бидат набавени одделно.

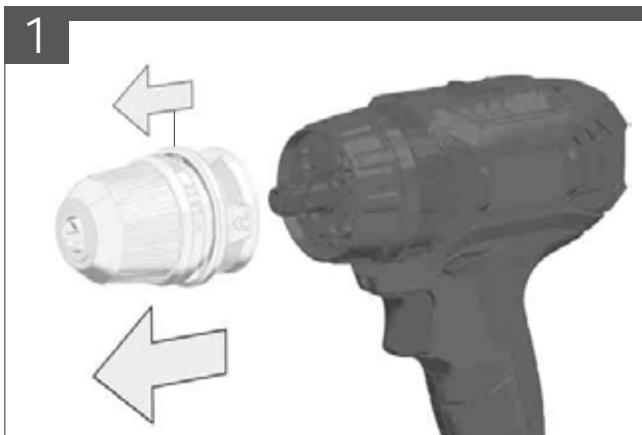
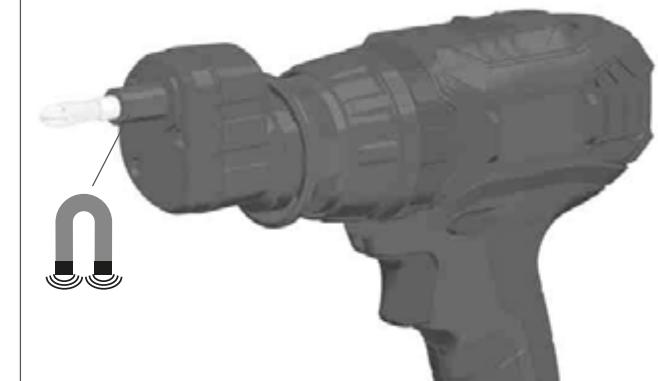
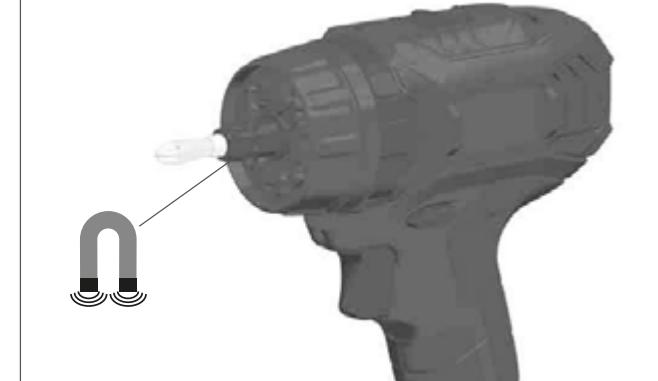
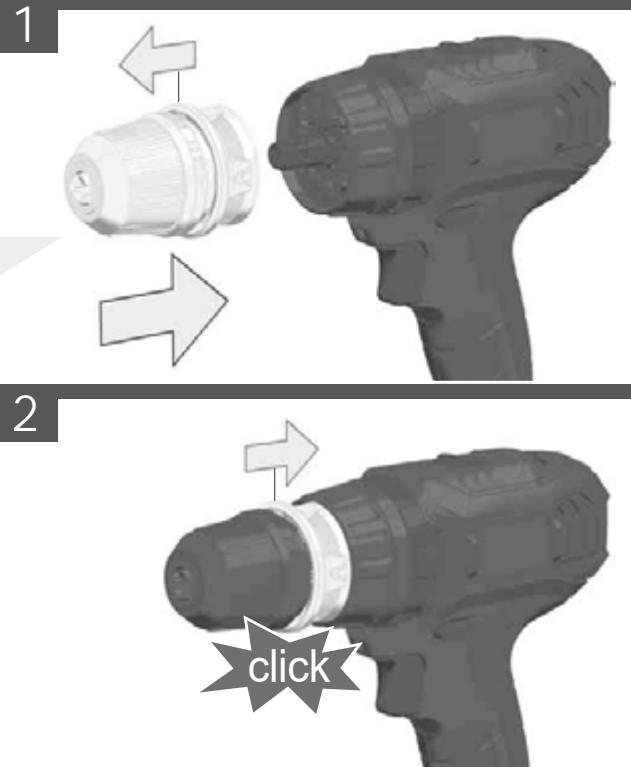
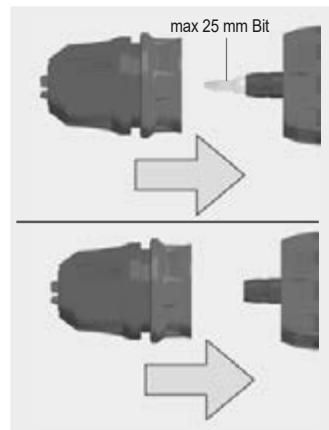
⚠ Употребете ја само прикажаната комбинација на употреба на апаратите за апликација.

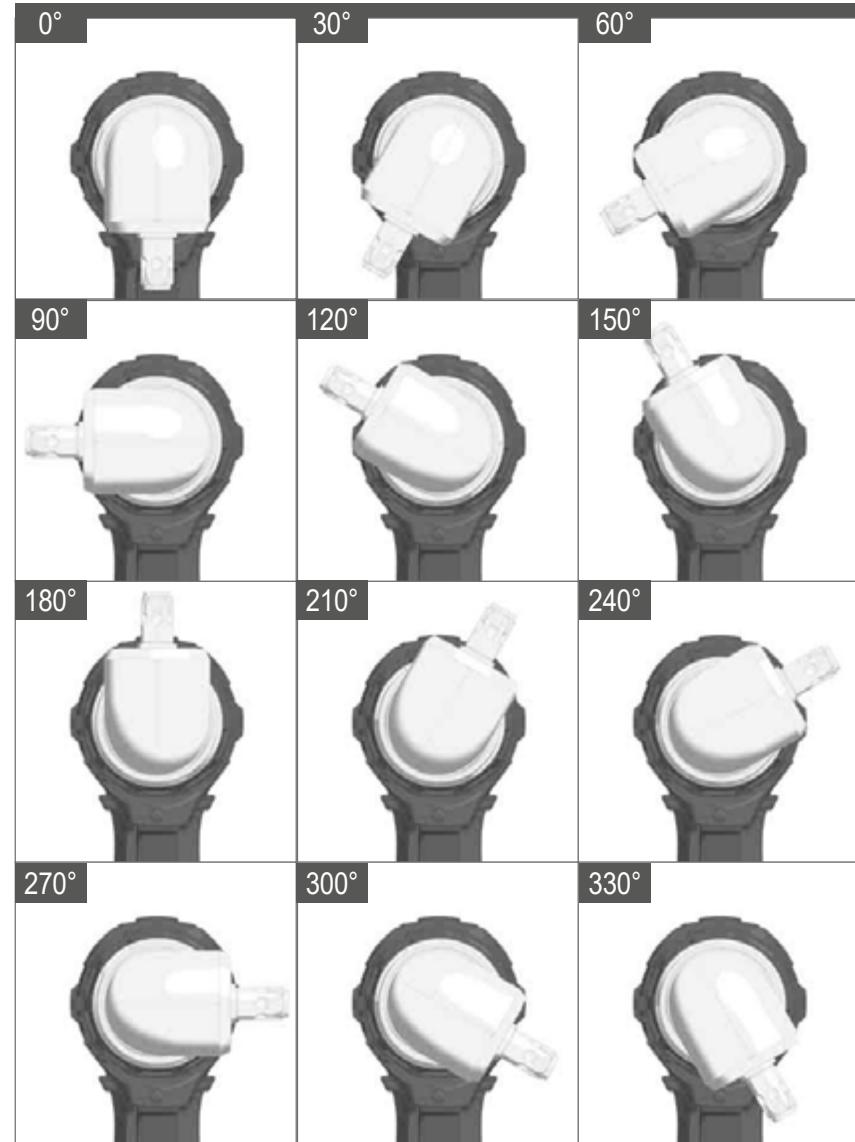
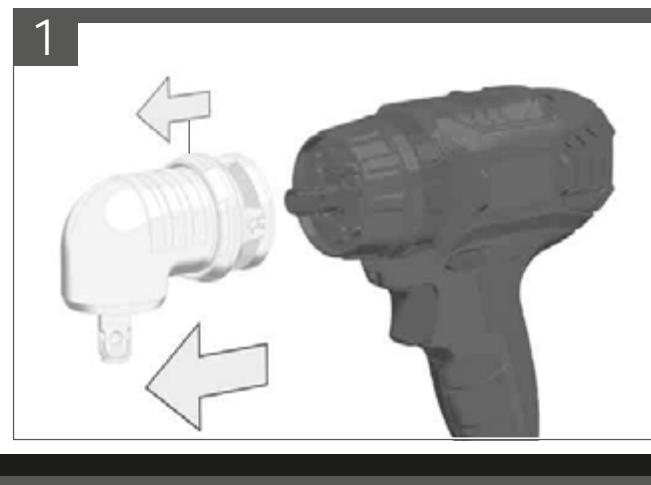
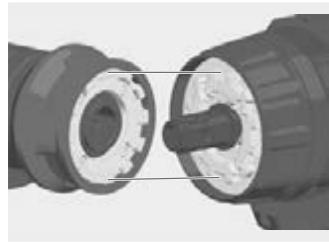
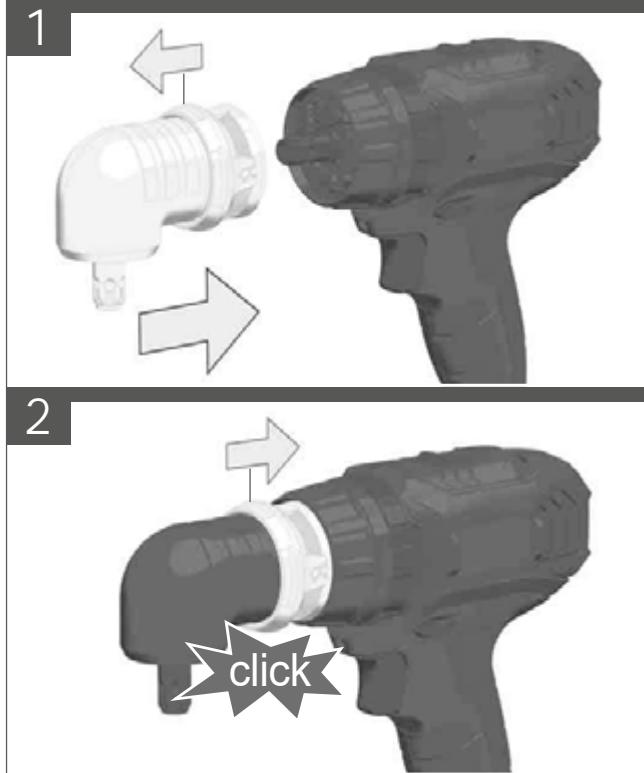
В огляд наведений вибрі різного змінного обладнання до цього приводного блоку AEG.

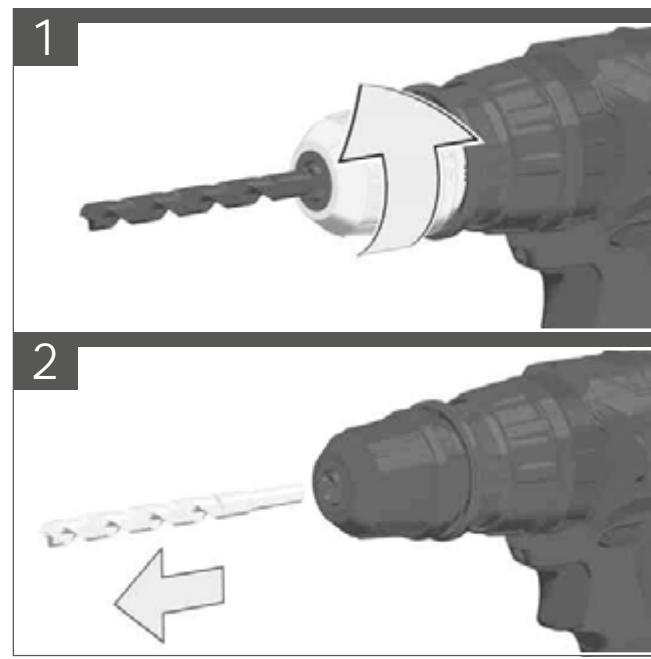
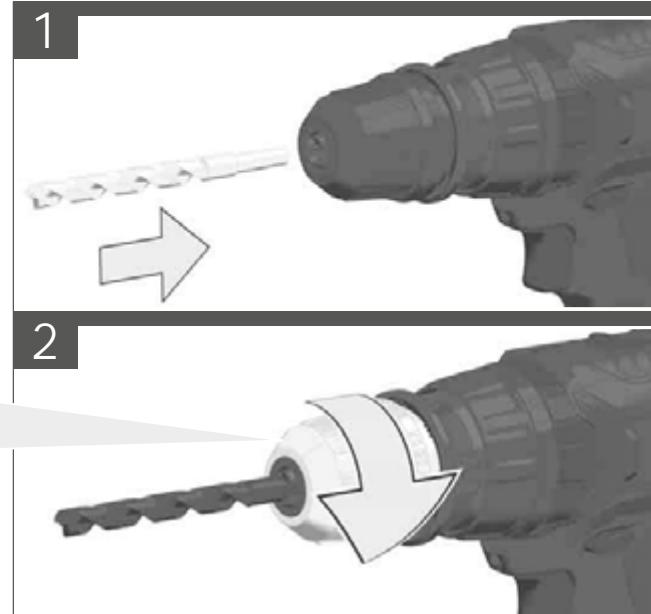
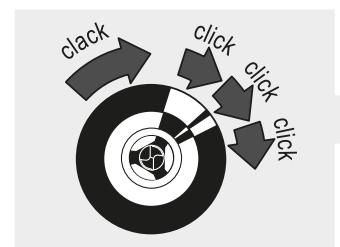
⚠ Придбані вами змінні обладнання залежить від обраного пакета обладнання. Додаткове змінне обладнання та приводні блоки можна придбати окремо.

پیش النظر المعمدة مجموعة من زرورى توصيل المختلطة الخاصة بـ إلاد مطحنة من شركة AEG. وفأخر معدات زرورى

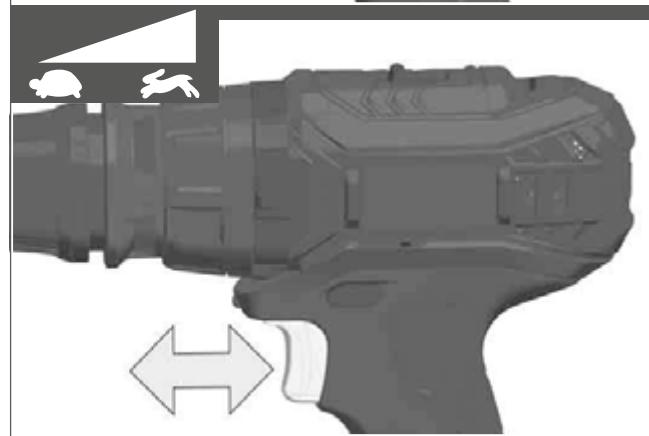
يمكن شراء زرورى توصيل مطحنة أخرى بشكل منفصل.



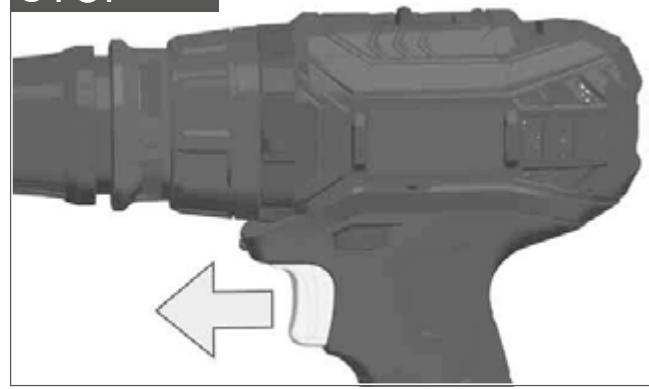


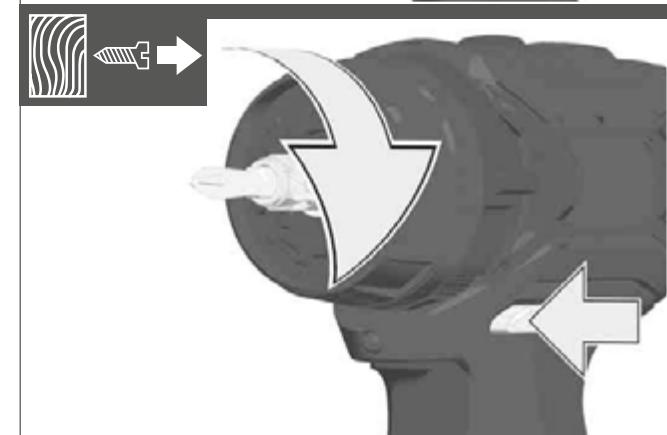
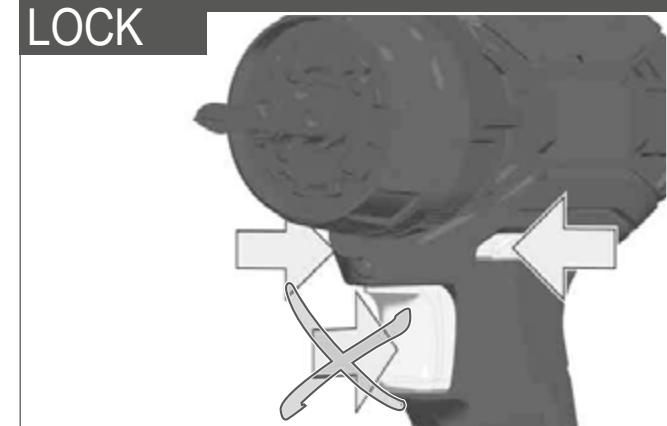
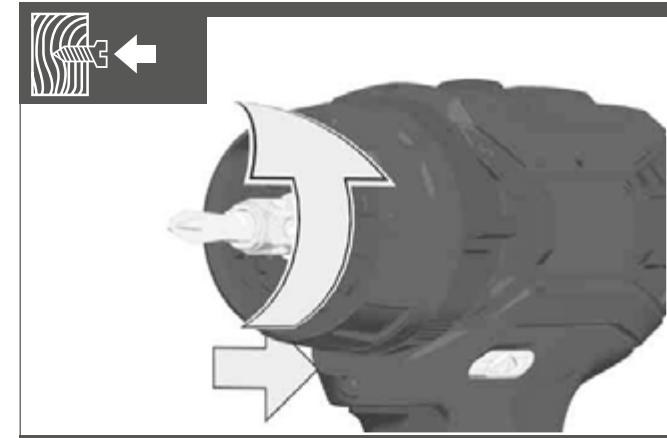
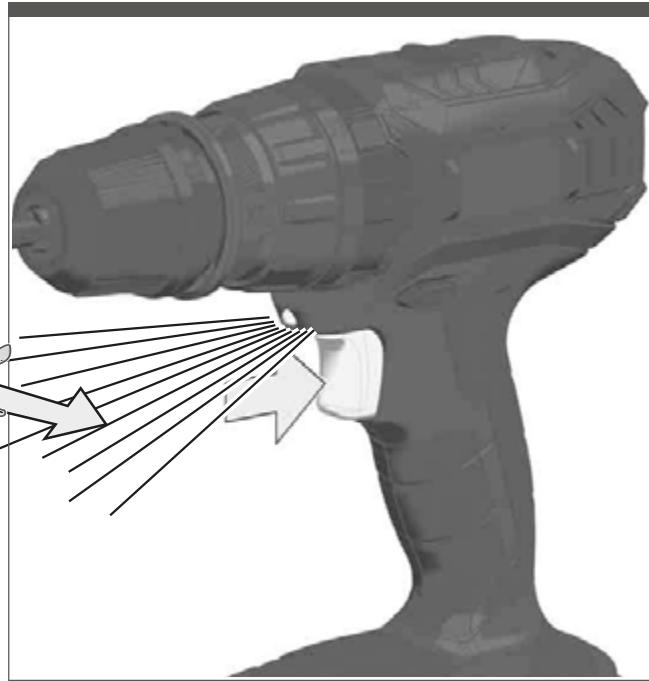
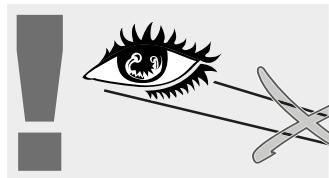


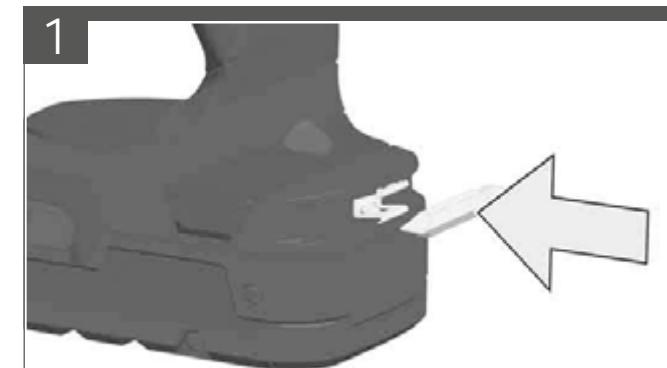
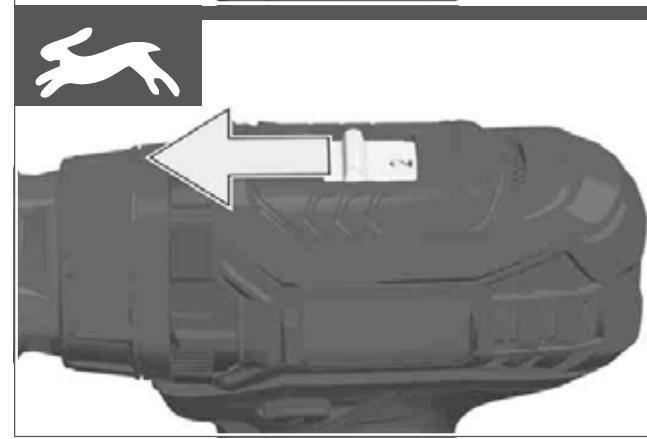
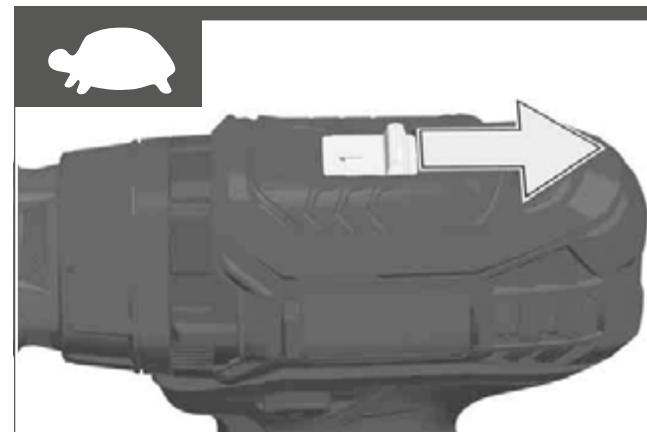
START



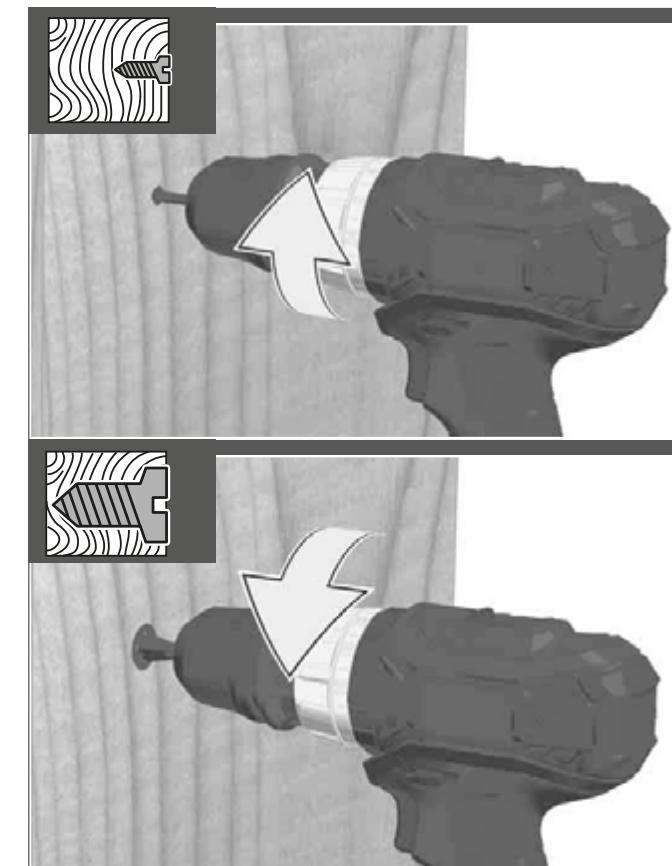
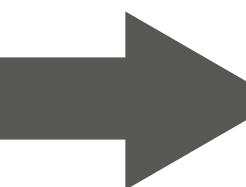
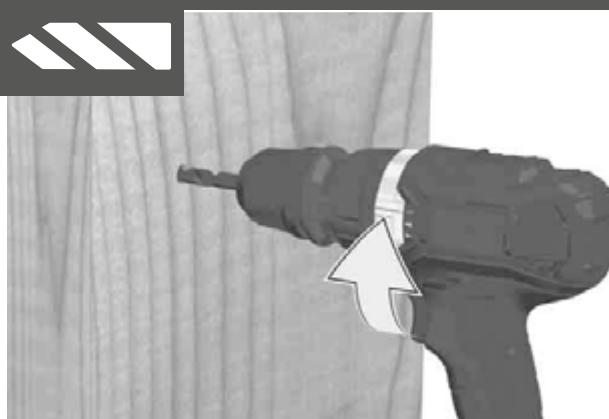
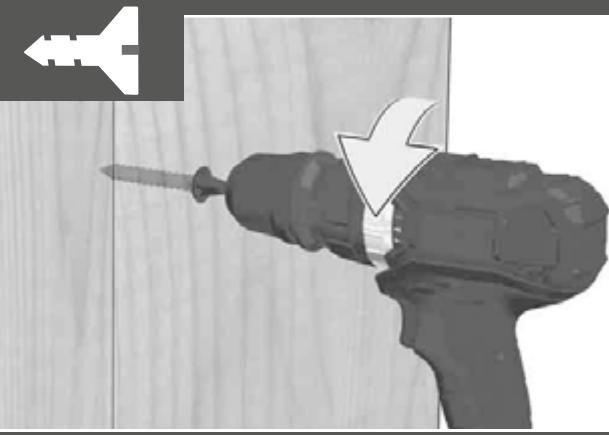
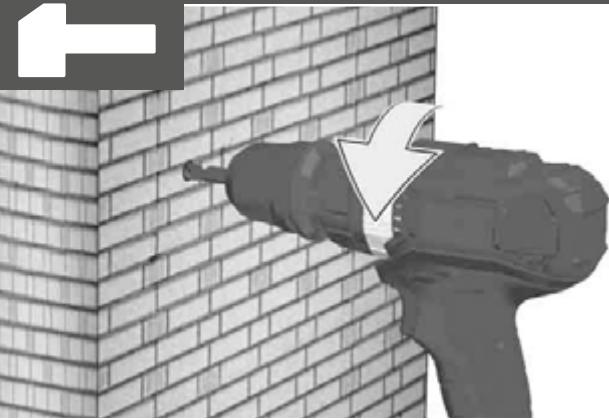
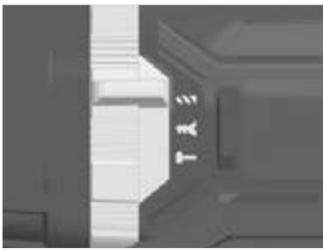
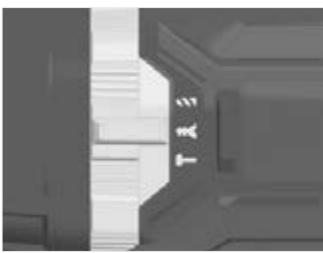
STOP







BSB18C2
BSB18C2X



TECHNICAL DATA CORDLESS PERCUSSION DRILL/DRIVER

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Production code	4605 97 01	4605 99 01	4589 14 01	4589 21 01
Drilling capacity in steel	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Drilling capacity in wood	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Drilling capacity in brick and tile	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
No-load speed 1st gear	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
No-load speed 2nd gear	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Impact rate 1st gear	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Impact rate 2nd gear	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Torque with battery (1.5 Ah / 2.0 Ah) *1	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Torque with battery (3.0 Ah) *1	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Torque with battery (4.0 Ah) *1	70 Nm	70 Nm	70 Nm	70 Nm
Battery voltage	18 V	18 V	18 V	18 V
Drill chuck range	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (1.5 Ah / 2.0 Ah)	1.68 kg	1.71 kg	1.72 kg	1.74 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (3.0 Ah / 4.0 Ah)	1.93 kg	1.96 kg	1.97 kg	1.99 kg

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 60 745.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)) 87 dB(A)

Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)) 98 dB(A)

Always wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745.

Vibration emission value a_v

Impact drilling into concrete a _{v,1D} .....	..... 15.6 m/s ² .....	..... 15.6 m/s ²
Uncertainty K= .....	..... 1.5 m/s ² .....	..... 1.5 m/s ²
Drilling into metal a _{v,1D} .....	..... < 2.5 m/s ² .....	..... < 2.5 m/s ²
Uncertainty K= .....	..... 1.5 m/s ² .....	..... 1.5 m/s ²
Screwing a _v .....	..... < 2.5 m/s ² .....	..... < 2.5 m/s ²
Uncertainty K= .....	..... 1.5 m/s ² .....	..... 1.5 m/s ²

*1 Measured according to AEG standard N 877318

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ DRILL SAFETY WARNINGS**Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.**Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.**

Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

⚠ SCREWDRIVER SAFETY WARNINGS**Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.**

Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

- when changing tools
- when setting the device down

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. AEG Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System GBS chargers for charging System GBS battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., Can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The electronic battery percussion drill/screwdriver may be used for drilling, percussion drilling, as well as screwdriving for independent use away from mains supply.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**BATTERIES**

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, after use, the battery packs have to be fully charged.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture.

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition. Every six months of storage, charge the pack as normal.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

MAINTENANCE

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



European Conformity Mark



National mark of conformity Ukraine



EurAsian Conformity Mark.

TECHNISCHE DATEN**AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER**

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Produktionsnummer	4605 97 01	4605 99 01	4589 14 01	4589 21 01
Bohr-Ø in Stahl	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Bohr-Ø in Holz	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Bohr-Ø in Ziegel und Kalksandstein	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Holzschrauben (ohne Vorbohren)	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹
Leerlaufdrehzahl 1.Gang	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl 2.Gang	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Schlagzahl 1.Gang	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Schlagzahl 2.Gang	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Drehmoment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Drehmoment *1 (3,0 Ah)	70 Nm	70 Nm	70 Nm	70 Nm
Drehmoment *1 (4,0 Ah)	18 V	18 V	18 V	18 V
Spannung Wechselakku	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg

Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der A-bewertete Geräuschespegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)
Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Schwingungsemissons Wert a_h

Schlagbohren in Beton a _{h,d}	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Unsicherheit K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Bohren in Metall a _{h,d}	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Unsicherheit K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Schrauben a _h	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Unsicherheit K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Gemessen nach AEG Standard N 877318

WARNUNG

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

! WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

! SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRMASCHINEN

Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

! SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHRAUBER

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten des Elektrowerkzeuges

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug kann während der Anwendung heiß werden.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr

- bei Werkzeugwechsel
- bei Ablegen des Gerätes

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden. Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkum herausnehmen

Vergessene Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. AEG bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakkum-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.
 Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).
 Wechselakkus des Systems GBS nur mit Ladegeräten des Systems GBS laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.
 Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.
 Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakkum oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku-Elektronik-Schlagbohrschrauber ist universell einsetzbar zum Bohren, Schlagbohren und Schrauben unabhängig von einem Netzanschluss.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

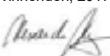
EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28


Alexander Krug
Managing Director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen. Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus.

Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakkum sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

AKKÜBERLASTSCHUTZ

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Bohrers, plötzlichem Stop oder Kurzschluss, brummt das Elektrowerkzeug 2 Sekunden lang und schaltet sich selbsttätig ab.

Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder

einschalten.

Unter extremen Belastungen kann sich der Akku stark erhitzen. In diesem Fall schaltet der Akku ab. Den Akku dann in das Ladegerät stecken um ihn wieder aufzuladen und zu aktivieren.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
 - Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.
- Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:
- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
 - Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
 - Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.
- Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

WARTUNG

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	ACHTUNG! WARUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkum herausnehmen
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Wertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
	CE-Zeichen
	Nationales Konformitätszeichen Ukraine
	EurAsian Konformitätszeichen.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PERCEUSE VISSEUSE À PERCUSSION SANS FI

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Numéro de série.....	4605 97 01..... ..000001-999999	4605 99 01..... ..000001-999999	4589 14 01..... ..000001-999999	4589 21 01..... ..000001-999999
ø de perçage dans acier.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
ø de perçage dans bois.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....
ø de perçage dans brique et grès argilo-calcaire.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Vis à bois (sans avant trou).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....
Vitesse de rotation 1ère vitesse.....	0-450 min ⁻¹.....	0-450 min^{-1}.....	0-450 min^{-1}.....	0-450 min^{-1}.....
Vitesse de rotation 2ème vitesse.....	0-1800 min ⁻¹.....	0-1800 min^{-1}.....	0-1800 min^{-1}.....	0-1800 min^{-1}.....
Perçage à percussion 1ère vitesse.....	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Perçage à percussion 2ème vitesse.....	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Couple *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Couple *1 (3,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Couple *1 (4,0 Ah).....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....
Tension accu interchangeable.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Plage de serrage du mandrin.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg.....
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg.....

Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745.

La mesure réelle (A) du niveau de bruit de l'outil est

87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....

98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)

Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.

Valeur d'émission vibratoire a_h

Perçage à percussion dans le béton a _{h,D}	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Incertitude K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Perçage dans le métal a _{h,D}	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Incertitude K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Vissage a _h	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Incertitude K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Mesuré selon la norme AEG N 877318

AVERTISSEMENT

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps de travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps de travail. Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.**Bien garder tous les avertissements et instructions.****A INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR PERCEUSES****Porter un casque de protection au cours du perçage à percussion.** L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.**Maintenez l'appareil par les surfaces de poignée isolées lorsque vous exécutez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe peut toucher des lignes électriques dissimulées.** Le contact avec un câble sous tension met les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoque une décharge électrique.**A INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR VISSEUSES****Tenir l'appareil aux surfaces isolées faisant office de poignée pendant les travaux au cours desquels la vis peut toucher des lignes électriques dissimulées.** Le contact de la vis avec un câble qui conduit la tension peut mettre des parties d'appareil en métal sous tension et mener à une décharge électrique.**AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL**

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. AEG offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit).

Ne charger les accus interchangeables du système GBS qu'avec le chargeur d'accus du système CBS. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin. Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., Peuvent provoquer un court-circuit.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

• Assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.

• Assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.

- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.
- Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

ENTRETIEN

Utiliser uniquement les accessoires AEG et les pièces détachées AEG. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente AEG (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente). En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers.

Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Marque CE



Symbole national de conformité Ukraine.



Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI	TRAPANO AVVITATORE A BATTERIA	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Numeri di serie		4605 97 01..... 000001-999999	4605 99 01... 000001-999999	4589 14 01... 000001-999999	4589 21 01 000001-999999
Ø Foratura in acciaio		13 mm..... 40 mm..... 6 mm..... 0-450 min ¹ 0-1800 min ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,68 kg..... 1,93 kg.....	13 mm..... 40 mm..... 13 mm..... 0-450 min ¹ 0-1800 min ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	13 mm..... 40 mm..... 6 mm..... 0-450 min ¹ 0-1800 min ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	13 mm..... 40 mm..... 6 mm..... 0-450 min ¹ 0-1800 min ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Foratura in legno					
Foratura in mattoni e in arenaria calcarea					
Avvitatore nel legno (senza prefabbratura)					
Numeri di giri a vuoto in 1. velocità					
Numeri di giri a vuoto in 2. velocità					
Percussione a pieno in 1. velocità					
Percussione a pieno in 2. velocità					
Momento torcente *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)					
Momento torcente *1 (3,0 Ah)					
Momento torcente *1 (4,0 Ah)					
Tensione batteria					
Capacità mandrino					
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah)					
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah)					

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.
La misurazione A della pressione del livello sonoro di un utensile di solito deve essere

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) 87 dB(A) 87 dB(A) 87 dB(A) 87 dB(A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) 98 dB(A) 98 dB(A) 98 dB(A) 98 dB(A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745

Valore di emissione dell'oscillazione a_v:

Perforazione a percussione a _{v,D}	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Incertezza della misura K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Perforazione in metallo a _{v,D}	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Incertezza della misura K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Avvitatura a _v	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Incertezza della misura K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Misurato conf. norma N 877318 AEG

AVVERTENZA

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

A fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabili misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

A AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

A INDICAZIONI DI SICUREZZA PER TRAPANI

Indossare cuffie protettive durante la trapanatura a percussione. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente. L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

A INDICAZIONI DI SICUREZZA PER AVVITATORI

Quando si svolge un'operazione in cui la vite potrebbe entrare in contatto con condutture elettriche nascoste impugnare l'apparecchio afferrandolo per le superfici isolate. La vite che entra in contatto con una conduttura in tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di

protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserito resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserito tenendo conto delle indicazioni di sicurezza. Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserito può surriscaldarsi.

AVVERTENZA! Pericolo di ustioni

- durante la sostituzione dell'utensile
- durante il deposito dell'utensile

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La AEG offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesco per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System GBS sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System GBS. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fumigare. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Il trapano a percussione- avvitatore Accu è indicato per forare a rotazione, a percussione, per avvitare, indipendentemente dal collegamento elettrico.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai "Dati tecnici" corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/UE, 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una durata di vita ottimale, dopo l'uso le batterie devono essere completamente ricaricate.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno caricate.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto a consumo molto elevato di corrente, ad es. copie di serraggio estremamente elevate, bloccaggio della punta, arresto improvviso o cortocircuito, l'elettrotensile romba per 2 secondi e poi si spegne automaticamente.

Per riaccenderlo, rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo. Se sottoposto a carichi estremi, l'accumulatore può surriscaldarsi. In questo caso l'accumulatore si spegne. Inserire l'accumulatore nell'apparecchio carica-batterie per ricaricarlo e attivarlo.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

MANUTENZIONE

Usare solo accessori AEG e pezzi di ricambio AEG. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente AEG (vedi declarazione di garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente.

Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Marchio CE



Simbolo di conformità nazionale Ucraina



Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS		BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Número de producción...		4605 97 01... 000001-999999	4605 99 01... 000001-999999	4589 14 01... 000001-999999	4589 21 01 000001-999999
Diametro de taladrado en acero		13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Diametro de taladrado en madera		40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Diametro de taladrado ladrillo y losetas		6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Tornillos para madera (sin pretaladrar)		0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹
Velocidad en vacío 1 ^a velocidad		0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Velocidad en vacío 2 ^a velocidad		- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Frecuencia de impactos		- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Frecuencia de impactos		50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Par 1 ^a (1,5 Ah / 2,0 Ah)		60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Par 1 ^a (3,0 Ah)		70 Nm	70 Nm	70 Nm	70 Nm
Voltaje de batería		18 V	18 V	18 V	18 V
Gama de apertura del portabrocas		2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah)		1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah)		1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg
Información sobre ruidos / vibraciones					
Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745.					
La presión acústica se eleve normalmente					
Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))		87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))		98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)
Usar protectores auditivos!					
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.					
Valor de vibraciones generadas a _h :					
taladrado de percusión a _{h,D}		15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Tolerancia K =		1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
taladrado en metal a _{h,D}		< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Tolerancia K =		1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Tornillos a _h		< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Tolerancia K =		1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
¹ * Medido según norma AEG N 877318					
ADVERTENCIA					
El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.					
El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.					
Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.					
Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.					
A ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.					
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.					
A INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TALADRADORAS					
Utilice protectores de oídos al taladrar con percusión. La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.					
Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos. El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.					
A INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ATORNILLADORES					
Sujete el aparato por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que el tornillo puede alcanzar líneas de corriente eléctrica ocultas. El contacto del tornillo con una línea conductora de corriente puede poner las partes metálicas del aparato bajo tensión y provocar un choque eléctrico.					
INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES					
Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.					
No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores AEG ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.					
No almacené la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).					
Recargar solamente los acumuladores del Sistema GBS en cargadores GBS. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.					
No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protejálos de la humedad en todo momento.					
En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico.					
Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.					
Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:					
• Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.					
• Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.					
• Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.					
Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.					
TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO					
Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.					
El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.					
• Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.					
• El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.					
Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:					
• Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.					
• Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.					
• Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.					
Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.					
MANTENIMIENTO					
Utilice solamente accesorios y repuestos AEG. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio AEG (consultar lista de servicios técnicos)					
Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.					
SÍMBOLOS					
¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!					
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.					
Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta					
Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente.					
Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.					
Marca CE					
Marca de conformidad nacional de Ucrania					
certificado EAC de conformidad					
EAC					
30 ESPAÑOL					
ESPAÑOL 31					

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**BERBEQUIM COM PERCUSSÃO A BATERIA**

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Número de produção	4605 97 01..... 000001-999999	4605 99 01... 000001-999999	4589 14 01... 000001-999999	4589 21 01 000001-999999
ø de furo em aço	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
ø de furo em madeira	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
ø de furo em tijolo e calcário	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Parafusos para madeira (sem furo prévio)	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹
Nº de rotações em vazio na 1 ^a velocidade	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Nº de rotações em vazio na 2 ^a velocidade	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Frequência de percussão na 1 ^a velocidade	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Frequência de percussão na 2 ^a velocidade	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Binário *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Binário *1 (4,0 Ah)	70 Nm	70 Nm	70 Nm	70 Nm
Tensão do acumulador	18 V	18 V	18 V	18 V
Capacidade da bateria	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg

Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 60 745.

Normalmente o nível de pressão do ruído da ferramenta é

Nível da pressão de ruído (Incerteza K=3dB(A))	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)
Nível da potência de ruído (Incerteza K=3dB(A))	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)

Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745.

Valor de emissão de vibração a_v:

Furar de impacto em betão a _{v,D}	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Incerteza K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Furar em metal a _{v,D}	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Incerteza K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Parafusos a _v	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Incerteza K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Medido em conformidade com a AEG Standard N 877318

ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho. Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

A ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.****A INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA BERBEQUINS**

Use uma protecção dos ouvidos ao usar o berbequim de percussão. Os ruídos podem causar surdez.

Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas se estiver a executar trabalhos, nos quais a ferramenta de corte pode tocar em linhas eléctricas escondidas. O contacto com um cabo com tensão também pode as partes metálicas do aparelho sob tensão e leva a choque eléctrico.**A INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA APARAFUSADORES****Segure o aparelho pela superfície isoladora do punho, se executar trabalhos nos quais o parafuso possa tocar em linhas eléctricas ocultas.** O contacto do parafuso com uma linha sob tensão pode também colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES**

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pô, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e eliminate a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emperramento na peça a trabalhar
- Material a processar rompido
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

ATENÇÃO! Perigo de queimar-se

- na troca das ferramentas
- ao depositar o aparelho

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Fixe a peça a trabalhar com um dispositivo de fixação. Peças a trabalhar não fixadas podem levar a feridas graves e danos sérios. Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A AEG possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema GBS para recarregar os acumuladores do Sistema GBS. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxague-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não immerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.**UTILIZAÇÃO AUTORIZADA**

O berbequim aparafusador electrónico com percussão e sem fio pode ser aplicado universalmente para furar, furar com percussão e aparafusar sem necessidade de ligar a máquina à rede.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes da directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador.

Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos. Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima dos acumuladores, terá que carregá-los plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:

Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio da broca, uma paragem repentina ou um

curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 2 segundos e desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor. Sob condições extremas, a bateria pode aquecer demasiado. Neste caso a bateria desliga-se.

Voltar então a colocar o acumulador no carregador para o carregar de novo e para assim o activar.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efectuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
 - Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
 - Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.
- Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

MANUTENÇÃO

Utilizar apenas acessórios AEG e peças sobresselentes AEG. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica AEG (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOL**ATENÇÃO! PERIGO!**

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Marca CE



Marca de conformidade nacional da Ucrânia



Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS**ACCU-SLAGBOORMACHINE****BS18C2****BSB18C2****BS18C2X****BSB18C2X**

Productennummer.....	4605 97 01.....	4605 99 01.....	4589 14 01...	4589 21 01
	.....000001-999999	.....000001-999999	.....000001-999999	.....000001-999999
Boor-ø in staal.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Boor-ø in hout.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....
Boor-ø in tegel en kalkzandsteen.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Houtschroeven (zonder voorboren).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....
Onbelast toerental in stand 1.....	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Onbelast toerental in stand 2.....	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Aantal slagen in stand 1.....	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Aantal slagen in stand 2.....	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Draaimoment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Draaimoment *1 (3,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Draaimoment *1 (4,0 Ah).....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....
Spanning wisselakku.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Spanwijdte boorhouder.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg.....
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg.....

Geluids-/trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.

Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsdrukniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A)).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....
Geluidsvormenniveau (Onzekerheid K=3dB(A)).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....

Draag oorbeschermers!

Totale trillingswaarden (vectorschors van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.

Trillingssemisniewaarde a_h

Slagboren in beton a _{h,0}.....	.....15,6 m/s ².....	.....15,6 m/s ².....	.....15,6 m/s ².....	.....15,6 m/s ²
Onzekerheid K=.....1,5 m/s ²			
Boren in metaal a _{h,0}.....	.....< 2,5 m/s ².....	.....< 2,5 m/s ².....	.....< 2,5 m/s ².....	.....< 2,5 m/s ²
Onzekerheid K=.....1,5 m/s ²			
Schroeven a _h.....	.....< 2,5 m/s ².....	.....< 2,5 m/s ².....	.....< 2,5 m/s ².....	.....< 2,5 m/s ²
Onzekerheid K=.....1,5 m/s ²			

*1 Gemeten volgens de AEG Standard N 877318

WAARSCHUWING

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpsystemen gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BOORMACHINES

Draag gehoorbescherming tijdens het klopboren. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen machinedelen onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SCHROEVENDRAAIERS

Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de Schroef verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slippast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding

- bij het vervangen van het gereedschap
- bij het neerleggen van het apparaat

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spaninrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. AEG biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's. Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!).

Wisselakku's van het Akku-System GBS allen met laadapparaten van het Akku-System GBS laden. Geen akku's van andere systemen laden. Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opladen. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en vakkundig worden begeleid.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsleuteling en dompel het gereedschap, de wisselakku en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicalen, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsleuteling veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De accu elektronische slagboorschroedraaier is te gebruiken om te boren, slagboren en schroeven, onafhankelijk van een nettaansluiting.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**AKKU**

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd laden. Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu.

Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere oplag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu óm de 6 maanden opnieuw opladen.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU

Bij overbelasting van de accu door een zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen van de boor, plotseling stoppen of kortsleuteling, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 2 seconden en schakelt dan automatisch uit.

Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.

Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval schakelt hij uit.

Steek de accu in het laadtoestel om hem weer op te laden en te activeren.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expedietbedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen voor het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsleuteling dat de contacten beschermen en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expedietbedrijf.

ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend AEG toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel AEG servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zesciffige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóordat u de machine in gebruik neemt.



CE-keurmerk



Nationaal symbool van overeenstemming Oekraïne



EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNIKE DATA**AKKU SLAGBORE/SKRUEMASKINE**

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Produktionsnummer	4605 97 01	4605 99 01	4589 14 01	4589 21 01
Bor-ø i stål	000001-999999	000001-999999	000001-999999	000001-999999
Bor-ø i træ	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Bor-ø i tegl og kalksandsten	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Træskruer (uden forboring)	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Omdrejningstal, ubelastet i 1. gear	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Omdrejningstal, ubelastet i 2. gear	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Slagantal i 1. gear	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Slagantal i 2. gear	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Drejningsmoment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Draaimoment *1 (3,0 Ah)	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Draaimoment *1 (4,0 Ah)	70 Nm	70 Nm	70 Nm	70 Nm
Udskiftningsbatteriets spænding	18 V	18 V	18 V	18 V
Borepatronspændevide	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg

Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.

Værktøjets A-vægtede lydtrykniveau er typisk

Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A))	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)
Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)

Brug hørevarm!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745.

Vibrationsspønsning a_h

Slagborring i beton a _{h,b}	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Usikkerhed K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Boring i metal a _{h,b}	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Usikkerhed K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Skruning a _h	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Usikkerhed K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Målt i.h.t. AEG Standard N 877318

ADVARSEL

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveauet er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdssprocesser.

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner.

I tilfælde af manglende overholdelse af advarselsanvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselsanvisningerne og instrukser til senere brug.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BOORMACHINES

Brug hørevarm under slagborring. Støjen kan føre til nedsat høreelse.

Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen machinedelen onder spanning en leidt tot een elektrische schok.**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SCHROEVENDRAAIERS****Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact met de Schroef met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.****YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER**

Brug beskyttelsesudstyr. Brør altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaskine, sikkerhedshandsker, fast og skridsikert skotøj, hjelm og hørevarm.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke bændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. AEG har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande far for kortslutning.

Brug kun GBS ladeapparater for opladning af System GBS batterier.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af et ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsogne en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelser af produktet forårsaget af kortslutning må værkøjet, batteripakken eller oplader ikke nedslænges i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korrodrende eller ledende væske, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.**TILTÆNKET FORMÅL**

Akku slagboremaskinen kan anvendes til alm. boreopgaver, slagborring og som skruemaskine uden tilslutning til stikkontakt.

Produkten må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at det under "Tekniske data" beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2:1:2010
EN 60745-2-2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**BATTERI**

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batteriene opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i torre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, fastklemming af bor, pludseligt stop eller kortslutning, brummer el-værktøjet i 2 sekunder og slukker så af sig selv.

For at tænde igen slipper du trykknappen og tænder el-værktøjet på ny. Under ekstreme belastninger kan batteriet blive meget varmt. I så fald

kobler batteriet fra.

Sæt batteriet i ladeadapteren for at genoplade det og aktivere det.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdeelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholde ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun AEG-tilbehør og AEG-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsprocedurer ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et AEG-servicecenter (se brochure garantikundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værkøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Læs brugsanvisningen nøje før i brugtagning.



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse.

Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



CE-mærke



Nationalt overensstemmelsesmærke Ukraine



EurAsian overensstemmelsesmærke.

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Produksjonsnummer.....	4605 97 01..... 000001-999999	4605 99 01... 000001-999999	4589 14 01... 000001-999999	4589 21 01 000001-999999
Bor-ø i stål.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Bor-ø i treverk=.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....
Bor-ø i tegl og kalksandstein.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Treskruer (uten forborring).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....
Tomgangstall i 1. gir.....	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Tomgangstall i 2. gir.....	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Slagfall i 1. gir.....	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Slagfall i 2. gir.....	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Dreiemoment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Dreiemoment *1 (3,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Dreiemoment *1 (4,0 Ah).....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....
Spennin vekselbatteri.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Chuckspennområde.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Vekt i henhold til EPTA-Prosedryen 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg.....
Vekt i henhold til EPTA-Prosedryen 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg.....

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60 745.

Det A-bedømte lydnivået til maskinen er:

Lydryknivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....
Lydefektnivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....

Bruk hørselsvern!

Totalte svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet ifj. EN 60745.

Svingningsnivåverdi a _h	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Slagboring i betong a _{h,1D}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Usikkerhet K=.....	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Boring i metall a _{h,1D}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Usikkerhet K=.....	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Skruing a _h	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Usikkerhet K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Målt etter AEG standard N 877318

ADVARSEL

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normalt i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektrisk maskiner med hverandre. Den eigner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden. Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

A OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

A SIKKERHETSINSTRUKSØR FOR BOREMASKINER

Bruk hørselsvern ved bruk av slagboret. Støy kan føre til tap av hørselen.

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan treffe skjulte strømløsninger. Kontakt med en spenningsførende ledning setter også maskinens metalldeler under spennin og fører til elektrisk støt.

A SIKKERHETSINSTRUKSØR FOR SKRUTREKKERE

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når arbeid utføres hvor skruen kan trenne skjulte strømløsninger. Kontakt av skruen med en strømførende ledning kan sette apparatets metalldeler under spennin og føre til elektrisk slag.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaskin, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem- og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv. Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks. asbest)

Vekselbatterier av systemet GBS skal kun lades med lader av systemet GBS. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørr rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batteriene. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skyllses grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakkene eller laderen dypes i væske og også sørges for at ingen væske kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korrodende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekmedialer eller produkt som inneholder blekmedialer kan forårsake en kortslutning.

FORMALMESSIG BRUK

Batteri-elektronikk-slagbore-skrutrekkeren kan brukes universelt til boring, slagboring og skruing uavhengig av netttilkopling.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i "Teknisk data" overensstemer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/EU, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**BATTERIER**

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlates før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (frying) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontakten på lader og vekselbatterirene.

For en optimal levetid må batteriene etter bruk ladet helt opp.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning tørs ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPPLADBARE BATTERIER

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høy strømforbruk, for eksempel ved ekstremt høye dreiemoment, fastklemming av boret, plusselig stopp eller kortslutning, brummer elektroverktøyet 2 sekunder og slår seg så automatisk av.

For å slå det på igjen, må man slippe trykkbryteren og så slå på igjen.

Ved ekstreme belastninger kan det oppladbare batteriet bli sterkt opphevet. I slike tilfeller kobler batteriet seg ut.

Sett batteriet da i laderen for å få det oppladet og aktivert igjen.

TRANSPORT AV LITHIUM-ION-BATTERI

Lithium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Lithium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolet til dette. Hele prosessen skal følges opp av fabfolk.
- Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:
- Kontroller at kontakten er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakkene i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadde eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.
- Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

VEDLIKEHOLD

Bruk kun AEG tilbehør og AEG reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

OBS! ADVARSEL! FARE!



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift.

Informér deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.



Nasjonalt Konformitetstegn Ukraina



EurAsian Konformitetstegn.

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Produktionsnummer.....	4605 97 01..... 000001-999999	4605 99 01..... 000001-999999	4589 14 01... 000001-999999	4589 21 01 000001-999999
Borddiam. in stål.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Borddiam. in trå.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....
Borddiam. tegel, kalksten.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Träskruvning (utan förborning).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....
Obelastat varvtal 1:a växel.....	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Obelastat varvtal 2:a växel.....	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Sklatal 1:a växel.....	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Sklatal 2:a växel.....	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Vridmoment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Dreiemoment *1 (3,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Dreiemoment *1 (4,0 Ah).....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....
Batterispänning.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Chuckens spännsområde.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Vikt enligt EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg.....
Vikt enligt EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg.....

Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 60 745.

A-värdelet av maskinens ljudtrycksnivå är

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)

Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärdena (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745.

Vibrationsemissons värde a_v

Slagborrning i betong a _{v,1D}	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Onoggrannhet K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Borring i metall a _{v,D}	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Onoggrannhet K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Skrvning a _v	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Onoggrannhet K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Uppmätt enligt AEG Standard N 877318

VARNING

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmäts enligt ett i EN 60745 normerat mätforfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den här beaktas, under vilken elverktyget är avståndet eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, värmhållning av händer och organisering av arbetsförflopp.

⚠️ VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar.
 Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarlig kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠️ SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BORRMASKINER

Använd alltid hörselskydd när du använder en slagborrmaskin. Buller kan leda till att du förlorar hörseln.

Håll fast apparten med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsverktyget skulle kunna träffa på dolda elledningar. Om sågen kommer i kontakt med en spänningssförande ledning sätts sågens metalldelar under spänning som sedan kan leda till elektriskt slag.

⚠️ SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR SKRUVE

Håll apparten i de isolerade greppytorna när ni utför arbeten där skruven kan träffa dolda elkablar. Skruvens kontakt med en strömförande ledning kan sätta apparatdelar av metall under spänning och leda till elektriskt stöt.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma i i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovadigt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för ökrontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

VARNING! Risk för brännskador

- vid verktygsbyte
- när man lägger ifrån sig maskinen

Avlägsna aldrig spän eller flisor när maskinen är igång.

Vid arbetenborning i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Säkra arbetsstycket med en fastspänningssanordning. Arbetsstycket som inte är ordentligt fastspända kan leda till allvarlig kroppsskada eller annan skada.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till AEG Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System GBS batterier laddas endast i System GBS laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatterier eller laddare i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderaende eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.**ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA**

Denna Akku-elektronikmaskin är användbar för både bormning, slagborring och skruvning.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRA

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniseringar dokument:

EN 60745-1:2009 + A1:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

BATTERIER

Batteri som ej används på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärming tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är ren.

För en optimal livslängd ska batterierna laddas helt igen efter användningen.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytta var 6:e månad.

BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Om det uppladdningsbara batteriet överbelastas på grund av mycket hög strömförbrukning, till exempel vid extremt höga vridmoment, fastklämning av borret, plötsligt stopp eller kortslutning, brummar elverktyget i 2 sekunder och stängs sedan av automatiskt.

Släpp därefter först upp tryckknappen och slå sedan på elverktyget igen, om du vill fortsätta bearbetningen.

Vid extrem belastning kan batteriet bli väldigt varmt. I ett sådant fall stängs batteriet av automatiskt.

Sätt då batteriet i laddaren för att ladda upp och aktivera det igen.

TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därfor får dessa batterier endast transportereras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transporterera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

For mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

SKÖTSEL

Använd endast AEG-tillbehör och AEG-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos AEG-kundtjänst (se broschyrer garant-/kundtjänstdresser).

Vid behov kan du rekrytiera appartenets sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylen.

SYMBOLER

OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssporna.

Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



CE-symbol



Nationell symbol för överensstämmelse Ukraine TR 066



EurAsian överensstämmelsesymbol.

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Tuotantumerkki	4605 97 01 .. .000001-999999	4605 99 01 .. .000001-999999	4589 14 01 .. .000001-999999	4589 21 01 .. .000001-999999
Poran Ø teräkseen ..	13 mm .. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	13 mm .. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	13 mm .. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	13 mm .. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹
Poran Ø puuhun ..	40 mm .. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	40 mm .. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	40 mm .. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	40 mm .. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹
Poran Ø tiiliin ja kalkkihiiekkaivin ..	13 mm .. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	13 mm .. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	13 mm .. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	13 mm .. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹
Puuruvi (ilmän esiporausta) ..	.. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	.. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	.. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	.. .6 mm .. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹
Kuormittamatton kierrosluku 1. vahitella ..	.. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	.. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	.. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	.. .0-450 min ⁻¹ .. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹
Kuormittamatton kierrosluku 2. vahde ..	.. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	.. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	.. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹	.. .0-1800 min ⁻¹ .. .- min ⁻¹
Iskutajaauus 1. vahitella ..	.. .- min ⁻¹	.. .- min^{-1}	.. .- min^{-1}	.. .- min^{-1}
Iskutajaauus 2. vahde ..	.. .- min^{-1}	.. .- min^{-1}	.. .- min^{-1}	.. .- min ⁻¹
Vääntömomentti *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah) ..	.. .50 Nm .. .60 Nm .. .70 Nm .. .18 V	.. .50 Nm .. .60 Nm .. .70 Nm .. .18 V	.. .50 Nm .. .60 Nm .. .70 Nm .. .18 V	.. .50 Nm .. .60 Nm .. .70 Nm .. .18 V
Dreiemoment *1 (3,0 Ah) ..	.. .1,68 kg .. .1,93 kg	.. .1,71 kg .. .1,96 kg	.. .1,72 kg .. .1,97 kg	.. .1,74 kg .. .1,99 kg
Dreiemoment *1 (4,0 Ah) ..	.. .1,93 kg	.. .1,96 kg	.. .1,97 kg	.. .1,99 kg
Jäähnite vaihtoakku ..	.. .18 V	.. .18 V	.. .18 V	.. .18 V
Istukan aikamata ..	.. .2-13 mm .. .60 Nm .. .70 Nm .. .18 V	.. .2-13 mm .. .60 Nm .. .70 Nm .. .18 V	.. .2-13 mm .. .60 Nm .. .70 Nm .. .18 V	.. .2-13 mm .. .60 Nm .. .70 Nm .. .18 V
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (1,5 Ah / 2,0 Ah) ..	.. .1,68 kg	.. .1,71 kg	.. .1,72 kg	.. .1,74 kg
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (3,0 Ah / 4,0 Ah) ..	.. .1,93 kg	.. .1,96 kg	.. .1,97 kg	.. .1,99 kg

MELUNPÄÄSTÖ-/TÄRİNÄITYDET

Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan mélutaso

Mélutaso (Epävarmuus K=3dB(A)) ..

87 dB(A) .. .87 dB(A) .. .87 dB(A) .. .87 dB(A)

Äänenvoimakkaus (Epävarmuus K=3dB(A)) ..

98 dB(A) .. .98 dB(A) .. .98 dB(A) .. .98 dB(A)

KÄYTÄ KUULOSUOJAJÄIMIÄ!

Väärähelytysarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 60745 mukaan.

Väärähelytysarvot a_h

Betonin iskuvoimainen a _{h,D} .. .	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Epävarmuus K= .. .	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Metallin poraaminen a _{h,D} .. .	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Epävarmuus K= .. .	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Ruuvinväntö a _h .. .	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Epävarmuus K= .. .	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Mitattu AEG normin N 877318 mukaan

VAROITUS

Näissä ohjeissa mainittu väärähelytys on mitattu EN 60745 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös väärähelytyslaituksen väliaikaiseen arviointiin.

Mainittu väärähelytys edustaa sähkötyökalun pääasiallista käytötä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavien työkaluin tai riittämättömästi huoltuvalta, väärähelytys voi olla erilainen. Se voi korottaa väärähelytyslaitosta koko työajan osalta.

Tarkan väärähelytyslaitteen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää väärähelytystä koko työajan osalta.

Määrittelee lisäturvatoimenpiteitä käytäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

! VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmäärykset ja ohjeet.

Turvallisuusmäärykset noudatamisen lainsäädinytöntä saattaa johtaa sähköiskuun, tulipalon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

! PÄÄTTÄÄÄ TURVALLISUUSOHJEET

Käytä kuulonsuojaajia iskuporattaessa. Melulle altistuminen voi heikentää kuuloa.

Pitele laitteita vain eristyistä tarttumapinnoista, kun suoritat sellaisia töitä, joissa leikkauksettuja saattaa osua pillossa oleviin sähköjohtoihin. Kosketus jännitteiseen johtoon saattaa myös koneen metalliosat jännitteelliseksi ja aiheuttaa sähköiskuun.

! RUUVAJAN TURVALLISUUSOHJEET

Pitele laitteesta kiinni sen eristyistä kahvoista suoritassaasi töitä, joiden aikana ruuvi saattaa osua pillossa oleviin sähköjohtoihin. Ruuvin kosketus jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliosat jännitteelliseksi ja aiheuttaa sähköiskuun.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRYKSIÄ JA TÖSKENTELYJOHDEITA

Käytä suojaravusteita. Käytä aina suojalaseja käytäessäsi konetta. Suorittelemeemme suojaravusteiden käytöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Käytettävä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalilla jätehuollon kautta. ÄEG:lla on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöstavalla jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainostaan System GBS latauslaitetta System GBS akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojuutaan kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saatetaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaan akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhappoon on viipyttävä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipyttävä hakeuduttava lääkärin apuun.

VARIOITUS! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuoteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, valtakohtaakaan tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nestettä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttäävät tai sähköön johtavat nestet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuoteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.**TARKOITUSENMUKAINEN KÄYTÖTÖ**

Elektronisella akkuiskuporakoneella voi porata, iskuporata ja ruuvtaa ilmanverkkohojtoa. Koneessa on seuraavat ominaisuudet:

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksinvaltuutuksessä, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EY määryksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoisia asiakirjoja:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

AKKU

Pitkään käytävästä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käytöä.

Yli 20 °C:n lämpötilassa aukun suurituskyky heikkenee. Vältätkään akkujen säilytämisestä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Akut on ladattava täyteen käytön jälkeen optimaalisen elinän säilytämiseksi.

Mahdollisia syitä voivat olla: Mahdollisia syitä voivat olla:

- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa
- työstynyt materiaalin pukkaiseminen
- sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Käytetty työkalu saattaa kuumentaa käytön aikana.

VAROITUS! Palovamman vaara

- työkalua vahdettaessa
- laitetta pois laskettessa

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Varo seinään, katton ja lattian poratessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

Varmista työstökappaleesi kiinnityslaitteella paikalleen.

Varmistamattomat työstökappaleet saattavat aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioita.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen vuksi, esim. erittäin suuren vääntömomentin, poranterän kiinnijuttumisen, äkillisen pysähtymisen tai lyhytsulun vuoksi, niin sähkötyökalu surisee 2 sekunnin ajan ja sammuu sitten omatoimisesti.

Käynnyistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainike irti ja kytkeytä se sitten uudelleen.

Erittäin suressa kuorituskassassa saattaa akku kuumeta liikaa. Tässä

tapauksessa akku kytkeytää pois.

Tyyönnä akku sitten latauslaitteeseen ja lataa se jälleen, jotta se aktivoituu.

LITIUM-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Liiumi-ioniaikat kuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakiin piiriin.

Näiden akkujen kuljettamisen täytyy suorittaa noudattaen paikallisista, kansallisia ja kansainvälisiä määryksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.

- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikeiden täytyy kuljettaa liiumi-ioniaikkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen palvelupisteiden osoitteesta

Tervittaessa voit pyytää laitteen räjähdysspiirustuksen ilmoittajan konetyypin ja tyyppikilveessä olevan kuusinumeroinen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT

HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Lue käytööhjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



CE-merkki



Kansallinen standardinmukaisuusmerkki Ukraina



EurAsian-vatimustenmukaisuusmerkki.

Αριθμός παραγωγής	4605 97 01	4605 99 01	4589 14 01	4589 21 01
Θ τρύπας σε χάλυβα	000001-999999	000001-999999	000001-999999	000001-999999
Θ τρύπας σε ξύλο	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Θ τρύπας σε τούβλο και ασβεστόλιθο	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Ξυλόβιδες (χωρίς προδιάρηση)	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Αριθμός στροφών χωρίς φρότη στην 1η ταχύτητα	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Αριθμός στροφών χωρίς φρότη στη 2η ταχύτητα	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Μέγιστος αριθμός κρύουνεν 1η ταχύτητα	- min ⁻¹	- 0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	- 0-23400 min ⁻¹
Μέγιστος αριθμός κρύουνεν 2η ταχύτητα	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Ροπή στρέψης *1 (1.5 Ah / 2.0 Ah)	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Ροπή στρέψης *1 (4.0 Ah)	70 Nm	70 Nm	70 Nm	70 Nm
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας	18 V	18 V	18 V	18 V
Περιοριζόμενη ταχύτητα	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διάδικτη EPTA 01/2003 (1.5 Ah / 2.0 Ah)	1.68 kg	1.71 kg	1.72 kg	1.74 kg
Βάρος σύμφωνα με τη διάδικτη EPTA 01/2003 (3.0 Ah / 4.0 Ah)	1.93 kg	1.96 kg	1.97 kg	1.99 kg

Πληροφορίες θρύβου/δονήσεων

Τιμές μετρήσης εξακριβωμένες κατά EN 60 745.

Τυπική Α εξακριβωμένη στάδιμη θρύβου:

Στάδιμη ηγητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A)) 87 dB(A)

Στάδιμη ηγητικής ιαγών (Ανασφάλεια K=3dB(A)) 98 dB(A)

Φροντίδες προστασίας ακοής (ιωτασίδες):

Υλικές τιμές κραδασμών (θρεπτισμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745.

Τιμή εκπομπής δονήσεων ακοής:

Κρουστικό τριπάνι σε μπετόν a_{b,0} 15.6 m/s²Ανασφάλεια K= 1.5 m/s²Τρύπες σε μέταλλο a_{b,0} < 2.5 m/s²Ανασφάλεια K= < 2.5 m/s²Βίδωμα a_b 1.5 m/s²Ανασφάλεια K= 1.5 m/s²

*1 Μετρήσεις σύμφωνα με το πρότυπο της AEG N 877318

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 60745 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων.

Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιούται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρχει επιπλέον δονήσεις για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Για μια εκρήκη εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλεται να λαμβάνονται υπόψη οι κρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίζεται πρόσθια μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επιβάρυνση των δονήσεων όπως για προσθέτημα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατήρηση ζεστάτης ατμόσφαιρας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεων. Αμέλεις κατά την τήρηση των προειδοποιητικών μηδεδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροτρίχα, κίνδυνο τηρούγανγας ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΑΥΤΟΛΑΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΡΑΠΑΝΑ

Κατά την κρουστική διάτρηση φοράτε αποστιρίδες. Η επίδραση του θρύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ουράς.

Να πάνετε τη συσκευή στις μονωμένες χειρολαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες τα κοπτικά εργαλεία θα μπορούν να πέσουν σε πέτρες επάνω σε κρυμμένα καλώδια σε ρεύματος. Η επίσημη του προνοϊκός με μια υπό τάση ευρισκόμενη πλεκτή γραμμή θέτει επίσης και τα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος υπό τάξη κι έστι μπορεί να σοργήσει σε πλεκτροπλήξια.

ΑΥΤΟΛΑΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΑΤΣΑΒΙΔΑ

Κρατάτε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες η βίδα θα μπορούν να έρθει σε επαφή με κρυμμένες αγωγούς ρεύματος. Η επίσημη της βίδας μ' ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει σε πλεκτροπλήξια.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συγνάν επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη. Μην επεξεργάζεστε επικινδύνως για την υγεία υλικά (π.χ. αμάντος).

ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΟΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδύμαστα όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθέρα και ασφαλή στην ολόσχημη υπηρεσία.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συγνάν επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη. Μην επεξεργάζεστε επικινδύνως για την υγεία υλικά (π.χ. αμάντος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος GBS μόνο με φορτιστές του συστήματος GBS. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρου. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Οταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τα σχαλλέμενα επαναφορτιζόμενα μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας θα πλησθείται από την φορτιστή σας που λαμβάνεται για 10 λεπτά και να αναζητήσεται σύμφωνα με την πλειότερη υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαθέτετες ή για τη συσκευή φορτιστής που λαμβάνεται για 10 λεπτά και να φορτίζεται μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προστασίας.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται το κινδύνο πτώσης της μπαταρίας, προστατεύεται η σύρμα του προϊόντος, η οποία φορτίζεται στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων. Το προϊόντος φορτιστής διαθέτει σύρματα από μεταλλικό υλικό για την πλειότερη ασφαλεία.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλοντα που δεν είναι σταθερά ή στην πλατφόρμα για την επιβάρυνση των δονήσεων.

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Üretim numarası.....	4605 97 01..... 000001-999999	4605 99 01..... 000001-999999	4589 14 01... 000001-999999	4589 21 01 000001-999999
Delme çapı çelikte.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Delme çapı tahta.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....
Delme çapı tuğla ve kireçli kum taşı	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....
Ağaç vidaları (kilavuz deliksiz).....	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹
Böşaltı devir sayısı 1. viteste.....	0-1800 mm ¹	0-1800 mm ¹	0-1800 mm ¹	0-1800 mm ¹
Böşaltı devir sayısı 2. viteste.....	- min ¹	0-5850 min ¹	- min ¹	0-5850 min ¹
Maksimum darbe sayısı 1. viteste	- min ¹	0-23400 min ¹	- min ¹	0-23400 min ¹
Maksimum darbe sayısı 2. vitese	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Tork *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Tork *1 (3,0 Ah).....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....
Kartuş akü gerilimi.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Mandren kapasitesi.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg.....
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg.....

Gürültü/Vibrasyon bilgileri

Ölçüm değerleri EN 60 745 e göre belirlenmektedir.

Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:

Ses basinci seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)

Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre

belirlenmektedir:

titreşim emisyon değeri a_h:

Darbeli beton delme a _{h,D}	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Tolerans K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Metal delme a _{h,D}	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Tolerans K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Vida ile tutturma a _h	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Tolerans K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 AEG Standard N 877318'e göre ölçülmüştür.

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745 standartında uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbirileyle karşılaşmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici degerlendirmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı ekleni parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükseltebilir.

Titreşim yükünün tam bir degerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışma durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve ekleni parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyun.
 Açıklanan uyarılar ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yanıklara ve/veya ağır yaralanmalarına neden olabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

AKÜ MAKİNELERİ İÇİN GÜVENLİK AÇIKLAMALARI

Temelli matkap olarak isteme için koruma cihazı taşıyınız. Gürültü etkisi istime kaybını etkiler.

Kesme aletinin eğrilişmiş elektrik kabloları isabet eden çalışmalar yapılmırken cihazı izole edilmiş kollarından tutun.
 Elektrik akımı iletken kablolardan temas edilecek olursa metal alet elemanlarına da gerilim geçer ve bu da elektrik çarpmalarına neden olabilir.

TORNAVIDALAR İÇİN GÜVENLİK AÇIKLAMASI

Vidayı büken ve elektrik hattına maruz kalabilen çalışmalar yaparken cihazın izole edilmiş bulunan tutacak kolundan tutun. Voltaj altında kalan vida ile temas edilmesi, metal cihaz parçalarına elektrik akımı verebilir ve bu da elektrik çarpmasına neden ol.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık taşıyıcı edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninizle temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın. Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırılmayı; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarularına dikkat ederek giderin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde tıkalma
- İşlenen malzemelerin delimesi
- Elektrikli alete aşırı yük binnesi

Elleriniizi çalışmaka olan makinenin içine uzatmayın.

Uca yerleştirilen takım kullanım sırasında isınabilir.

UYARI! Yanma tehlikesi

- takım değiştirme sırasında
- aletin yere bırakılması sırasında

Alet çalışma durumda iken tıkal ve kirpitleri temizlemeye çalışmayı.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolara, gaz ve su borularına dikkat edin.

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyyete alın. Emniyyete alınmayan iş parçaları ağır yaralanmalar ve hasarlarla neden olabilir.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateme veya ev çöplerine atmayın. AEG, kartuş akülerin çevreye zarar vermemeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayıp hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkilii satıcıncıdan bilgi alın. Kartuş aküleri metal parça veya eşyalara birlikte saklamayın (kisa devre tehlikesi).

GBS sistemli kartuş aküleri sadece GBS sistemi şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ılımlı ortamda koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvisi ıslanıb akabilir. Batarya sıvisı ile teması gelen yeri hemen bol su ve sabunu yıkın. Batarya sıvisı gözünüzde kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kisa devrede kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için alet, güç paketini veya şarj cihazını asla sivillerin içine daldırmayın ve cihazların ve pilerin içine sivi girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sivilere neden olabilir.

KULLANIM

Bu akülü elektronik darbeli matkap şebeke akımından bağımsız olarak delme, darbeli delme ve vidalama işlerinde çok yönlü olarak kullanılabilir. Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlular olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/EU, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28



Alexander Krug
Managing Director
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirildi.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekanik sıcaklığı altında uzun süre isınmasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullanımından sonra tamamen doldurulması gereklidir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gereklidir.

Aküyü 30 günden daha fazla depolamakla:

Aküyü takiben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yükleme durumunun takiben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

AKÜNÜN ASIRI YÜKLЕНMEYE KARŞI KORUNMASI

Pek fazla elektrik tüketimi yapılmak suretiyle aküye fazla yüklenildiğinde, örneğin aşırı devir momentleri, matkap sıkıştırması, aniden durma veya kısa devre, elektrikli alet 2 saniye garip sesler çıkarır ve kendiliğinden durur.

Aleti yeniden çalıştmak için salter basıksız kolu serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Aşırı yüklenme durumunda ise akü pek fazla ısırır. Bu durumda akü kendiliğinden durur.

Aküyü tekrar doldurmak ve aktif hale getirmek amacıyla şarja bağlayın.

LİTYUM İON PILLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkında yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçılık altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmemesi gerekmeli.
- Pil paketin ambalajı içinde kaymamasına dikkat edin.
- Hasarlı veya akımlı pilin taşınması yasaktır.

BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanımını. Nasıl değiştirileceği açıklanmış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşterisi servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin). Gerekçinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modellini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLER

DİKKAT! UYARI! TEHLIKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.



Lütfen alet çalışmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Elektrikli cihazların, pilin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır.

Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilemeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler.

Yerel makamlara veya satıcıncı geni dönüşüm tesisi ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Ulusal uygunluk işaretü Ukrayna



EurAsian Uyumluluk işaretü

TECHNICKÁ DATA AKU PŘÍKLEPOVÉ VRTAČKY/ŠROUBOVÁKY

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Výrobní číslo	4605 97 01	4605 99 01	4589 14 01	4589 21 01
Vrtací Ø v oceli	000001-999999	000001-999999	000001-999999	000001-999999
Vrtání Ø v dřevě	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Vrtání Ø v cihle a vápenopískové cihle	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Vrtání Ø v dřeva (bez předvrátkání)	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Počet otáček při běhu naprázdno na 1.st.rychlosti	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Počet otáček při běhu naprázdno na 2.st.rychlosti	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Počet úderů při zatlžení na 1.st.rychlosti	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Počet úderů při zatlžení na 2.st.rychlosti	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Kroužící moment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Kroužící moment *1 (3,0 Ah)	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Kroužící moment *1 (4,0 Ah)	70 Nm	70 Nm	70 Nm	70 Nm
Napětí výměnného akumulátoru	18 V	18 V	18 V	18 V
Rozsah upnutí skříňida	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg

Informace o hluvu / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745.

Typická vážena

Hlídina akustického tlaku (Kolsavost K=3dB(A)) 87 dB(A) | 87 dB(A) | 87 dB(A) | 87 dB(A) |Hlídina akustického výkonu (Kolsavost K=3dB(A)) 98 dB(A) | 98 dB(A) | 98 dB(A) | 98 dB(A) |**Používejte chrániče sluchu !**

Celkové hodnoty vibrací (vektoru součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 60745.

Hodnota vibračních emisí a_v:

Vrtání betonu s příklepem a _{v1,D}	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Kolsavost K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Vrtání kovu a _{v1,D}	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Kolsavost K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Šroubování a _v	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Kolsavost K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Změřeno podle normy AEG N 877318

VAROVÁNÍ

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatlžení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatlžení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatlžení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatlžení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

A UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.****A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S VRTAČKOU****Při vrtání s příklepem používejte prostředky k ochraně sluchu.** Nadměrný huk může vést k ztrátě sluchu.**Při provádění práci, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení, držte přístroj za izolované přidržovací plošky.** Kontakt s vedením pod napětím přivádí napětí i na kovové díly stroje a vede k elektrickému úderu.**A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE ŠROUBOVÁKEM****Přístroj držte za izolované plochy, pokud provádíte práce, při kterých může šroub zasáhnout skrytá elektrická vedení. Kontakt šroubu s vedením pod napětím může přivést napětí na kovové části přístroje a způsobit elektrický ráz.****DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY****Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použít součásti ochranného oděvu a ochranné obuv, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuv, ochranné příbyly a ochranný sluchu.****Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.**

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému GBS nabíjejte pouze nabíječkou systému GBS. Nenabíjejte akumulátor jiných systémů.

Náhradní akumulátor ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráněte před vlhkem.

Při extrémní zatlžení či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omýte vodou a mydlem. Při zasažení očí okamžitě dkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neokládat vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponavíte nářadí, výmennou baterii nebo nabíječku do kapaliny a zajistěte, aby do zařízení a akumulátoru nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělicí bělicí, mohou způsobit zkrat.**OBLAST VYUŽITÍ**

Akumulátorový pýšiklepový vrtací arobouvák je univerzální použitelný pro vrtání, pýšiklepové vrtání a arobouvání nezávislé na elektrické síti.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlášujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnic 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10
71364 Winnenden
Germany**AKUMULÁTOŘE**

Dle nepoužívání akumulátoru je nutné před použitím znovu nabít. Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či v topeni.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Optimální životnost akumulátorů se zajistí, když se po použití vždy plně nabijí.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátor měly po nabití vymout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍZENÍ AKUMULÁTORU

Při přetízení akumulátoru přilší vysokým odběrem proudu, například při extrémně vysokých točivých momentech, při blokování vrtáku, náhlém zastavení nebo zkraťu, začne vrtáčka na sekundy brčet a poté se samočinně vypne.

K opětnému zapnutí uvolněte spínací tlačítko a poté jej opět zapněte. Při extrémním zatlžení se akumulátor může silně zahrát. Dojde-li k tomu, akumulátor se vypne.

Akumulátor v tomto případě k dobití a aktivaci vložte opět do nabíječky.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonů ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Preprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

• Spotřebitel mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.

• Komercní preprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o prepravě nebezpečného nákladu. Přepravu k vyexpedování a samotnou prepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolení osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při prepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněny a izolované, aby se zamezilo zkraťu.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a výteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Odhledené dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

ÚDRŽBA

Používejte výhradně příslušenství AEG a náhradní díly AEG. Díly jejichž výměnu nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst")

V případě poškození nebo můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vymout výmenný akumulátor.



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdát je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.



Značka CE



Národní znak shody Ukrajiny



Euroasijská značka shody

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Výrobne číslo	4605 97 01	4605 99 01	4589 14 01	4589 21 01
Priemer vrtu do oceľe .....	...000001-999999 .....	...000001-999999 .....	...000001-999999 .....	...000001-999999
Priemer vrtu do dreva	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Priemer vrtu do lehy a vápenčového pieskovca	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Skrutkovanie dreva (bez predvrtu)	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Otáčky naprázdno v 1. prevodovom stupni	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Otáčky naprázdno v 2. prevodovom stupni	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Počet úderov v 1. prevodovom stupni	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Počet úderov v 2. prevodovom stupni	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Točivý moment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Točivý moment *1 (3,0 Ah)	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Točivý moment *1 (4,0 Ah)	70 Nm	70 Nm	70 Nm	70 Nm
Napätie výmenného akumulátora	18 V	18 V	18 V	18 V
Uplinací rozsah skrúčovadla	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg

Informácia o hluku / vibráciach

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.

A-ohodenotia hladina akustického tlaku prístroja ciň

Hladina akustického tlaku (Kolsavost K=3dB(A))

..... 87 dB(A)

Hladina akustického výkonu (Kolsavost K=3dB(A))

..... 98 dB(A)

Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle

EN 60745.

Hodnota vibračných emisií a_hVŕtanie betónu s príklepom a_{h,1D} 15,6 m/s² 1,5 m/s² 1,5 m/s²

Kolsavost K=

..... < 2,5 m/s² < 2,5 m/s² < 2,5 m/s² < 2,5 m/s² < 2,5 m/s² 1,5 m/s² 1,5 m/s² 1,5 m/s²

*1 Merané podľa AEG normy N 877318

POZOR

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracom metodou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií lísiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je sice v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zretele redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

A UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom teste môže za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ľahké poranenie.**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostivo uschovajte na budúce použitie.****A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S VŕTAČKOU**

Pri vŕtaní s príklepom používajte prostriedky k ochrane sluchu.

Nadmerný huk môže viesť k strate sluchu.

Pri realizovaní práce, pri ktorých nástrój môže naraziť na skryté elektrické vedenia, držte prístroj za izolované prídžovacie plošky. Kontakt s vedením, ktoré je pod napätiom, spôsobi, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.

A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU SO SKRUTKOVAČOM

Kadar izvajate dela pri katerich lahko sveder zadane v príkrite elektricke vode, držte napravo za izolované prijemné površine. Stik svedra z elektrickim vodníkom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost vodi v elektrickej udara.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčasti ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protipriášna maska,

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. AEG ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktoré je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému GBS nabijajú len nabíjacimi zariadeniami systému GBS. Akumulátori iných systémov lýtmo zariadeniem nenabijajú. Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dojsť k vtekanju batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu poškodenky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlem. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich odskladať a vyslať do lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poranením alebo poškodením výrobku, neponárajte náradie, výmenný batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby zariadenie a akumulátorov nevznikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ktoré sú slaná voda, určité chemikálie a bielače prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.**POUŽITIE PODĽA PREDPISOV**

AKU-elektronický príklepový vŕtači skrútka je univerzálnie použiteľný na vŕtanie, príklepové vŕtanie a skrútkovanie nezávisle od sieťovej prípojky.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popisany v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

AKUMULÁTORY

Dlhši čas nepoužívanie výmenné akumulátory pred použitím dobit.

Teplota vyššia ako 50°C znížuje výkon výmenného akumulátora.

Zabráňte dlhšiemu ohriatiu súlom alebo kúreniu.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

K zachovaniu optimálnej životnosti se baterie musejí po použití vždy úplne dobit.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabiti vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladajte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

OCHRANA PROTI PRETAŽENIU AKUMULÁTORA

Pri pretažení akumulátora príliš vysokym odberom prúdu, napríklad pri extrémne vysokých točivých momentoch, pri blokovaní vŕtaka, náhlom zastavení alebo skrute, začne vŕtaka na 2 sekundy hučať a potom sa samočinne vypne.

K opäťovnému zapnutiu uvoľnite spinacie tlačidlo a potom ho opäť zapnite.

Pri extrémnom zaťažení sa akumulátor môže silne zahriat. Ak to tomu dojde, akumulátor sa vypne. Akumulátor v tomto prípade k dobitiu a aktivácii vložte opäť do nabíjačky.

PREPARA LITIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Litiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiaváním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieť batériu bez problémov prepravovať po cestách.
- Komercná preprava litiovo-iónových batérií prostredníctvom špeciálnych firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Príprava k vyexpodaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátnie vyskolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.
- Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:
- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vetečené batérie sa nesmú prepravovať.
- Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

ÚDRZBA

Používajte len AEG príslušenstvo a AEG náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákazníckych center (v idužozu Záruka/Adresy zákazníckych center).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiaľať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šestimiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

POZOR! NEBEZPEČNSTVO!



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Európska značka zhody



Národný znak zhody Ukrajiny



	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Numer produkcyjny	4605 97 01..... 000001-999999	4605 99 01... 000001-999999	4589 14 01... 000001-999999	4589 21 01 000001-999999
Zdolność wiercenia w stali	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Zdolność wiercenia w drewnie	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Zdolność wiercenia w cegla i płytki ceramiczne	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Wkręty do drewna (bez nawiercania wstępego)	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹
Prędkość bez obciążenia na pierwszym biegu	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Częstotliwość udaru na pierwszym biegu	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Częstotliwość udaru na drugi bieg	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Moment obrotowy *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Moment obrotowy *1 (3,0 Ah)	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Moment obrotowy *1 (4,0 Ah)	70 Nm	70 Nm	70 Nm	70 Nm
Napięcie baterii akumulatorowej	18 V	18 V	18 V	18 V
Zakres otwarcia uchwytu wiertarskiego	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Ciązar wg procedury EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg
Ciązar wg procedury EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg

Informacja dotycząca szumów / vibracji

Zmierzono wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60 745.

Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))

Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))

Należy używać ochroniacy uszu!

Wartości łączne dgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone

zgodnie z normą EN 60745

Wartość emisji dgań a_e:Wiercenie udarowe w betonie a_{e,UD}

Niepewność K=

Wiercenie w metalu a_{e,M}

Niepewność K=

Przykryczenie a_e

Niepewność K=

*1 Zmierzono zgodnie z normą AEG N 877318

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom dgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom dgań reprezentuje główne zastosowanie elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie używa zostanie do innych celów z innym narzędziami roboczymi lub nie jest dostosowane do konserwowania, wtedy poziom dgań może wykazywać odchylenia. Może to wyrównie zwiększyć obciążenie wibracyjne przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracyjnego należy uwzględnić również czas, w których urządzenie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniami dgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

A OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przeczytać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

A WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA WIERTAREK

Do wiercenia udarowego należy zakładać ochronniki słuchu. Halas może powodować utratę słuchu.

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytowe gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzie skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe. Kontakt rąk z przewodami pod napięciem wprowadza również metalowe części metalowych urządzeń do napięcia i prowadzi do porażenia prądem.

A WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA WKRETAKEK

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytowe, gdy wykonujesz roboty, w trakcie których śrubu może natrafić na ukryte przewody prądowe. Kontakt śruby z przewodem pod napięciem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzi do porażenia prądem elektrycznym.

DODATKOWE WSKAŻOWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Słoszące wypuszczenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. AEG oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu GBS należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu GBS. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemycić miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przeklukać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzenia produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzi, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostaly się żadne cieczy. Zwarcie spowodowane mogą korodując lub przewodzące ciecz, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Elektroniczna akumulatorowa wiertarka udarowa/wkrętarka przeznaczona jest do wiercenia, wiercenia udarowego, a także wkrużania przy pracy z dala od źródła zasilania sieciowego.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyjątkową odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director
Upełnomocniony do zestawiania danych technicznych

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawiania na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładki akumulatorowej należy utrzymywać w czystości

W celu zagwarantowania optymalnej żywotności należy po zakończonej eksploatacją naładować akumulatory do pełna.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej anżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Naładować je ponownie co 6 miesięcy.

AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELES ELLENÉ VÉDELME

Przy przeciążeniu akumulatora bardzo dużym prądem na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrótowych, zakleszczenia wiertła, nagiego zatrzymania się lub zwarcia narzędzi elektryczne 'buczy' przez 2 sekundy i samoczynnie wyłącza się.

W celu ponownego włączenia należy zwolnić, a następnie ponownie włączyć przycisk włącznika.

Pod ekstremalnymi obciążeniami może dojść do silnego nagrzania się akumulatora. W takim wypadku akumulator wyłącza się. Wówczas należy wekłać akumulator do ładowarki, aby go ponownie naładować i aktywować.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach otak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedytycy podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.
- W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:
 - Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
 - Zwrażać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
 - Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa specyfycznego.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenie dodatkowego AEG i części zamienne AEG. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu AEG (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciocyfrowy numer na tabliczce znamionowej w Punktach Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMbole

UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącyymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego dodać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego.

Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych w władzach lokalnych lub w wyspecjalizowanego dostawcy.



Znak CE



Krajowy znak zgodności Ukraina



Znak zgodności EurAsian

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Proizvodna številka	4605 97 01..... 000001-999999	4605 99 01..... 000001-999999	4589 14 01... 000001-999999	4589 21 01 000001-999999
Vrtalni Ø v jeklu.....	13 mm..... 40 mm.....	13 mm..... 40 mm.....	13 mm..... 40 mm.....	13 mm..... 40 mm.....
Vrtalni Ø v lesu.....	6 mm..... 0-450 mm ¹ 0-1800 mm ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,68 kg..... 1,93 kg.....	6 mm..... 0-450 mm ¹ 0-1800 mm ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	6 mm..... 0-450 mm ¹ 0-1800 mm ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	6 mm..... 0-450 mm ¹ 0-1800 mm ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Vrtalni Ø v opeki in apnenem peščencu	13 mm..... 40 mm.....	13 mm..... 40 mm.....	13 mm..... 40 mm.....	13 mm..... 40 mm.....
Išen vijaki (brez predhodnega vrtanja)	0-450 mm ¹ 0-1800 mm ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,68 kg..... 1,93 kg.....	0-450 mm ¹ 0-1800 mm ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	0-450 mm ¹ 0-1800 mm ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	0-450 mm ¹ 0-1800 mm ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Število vrtljajev v prostem teku v 1. prestavi	0-1800 min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,68 kg..... 1,93 kg.....	0-1800 min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	0-1800 min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	0-1800 min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Število vrtljajev v prostem teku v 2. prestavi	- min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,68 kg..... 1,93 kg.....	- min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	- min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	- min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Število udarcev v 1. prestavi	- min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,68 kg..... 1,93 kg.....	- min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	- min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	- min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Število udarcev v 2. prestavi	- min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,68 kg..... 1,93 kg.....	- min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	- min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	- min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Vrtalni moment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,68 kg..... 1,93 kg.....	60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Vrtalni moment *1 (3,0 Ah)	70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....	70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Vrtalni moment *1 (4,0 Ah)	18 V..... 2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	18 V..... 2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....	18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Napetost izmenljivega akumulatorja	2-13 mm..... 1,68 kg..... 1,93 kg.....	2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Napenjalno področje vpenjalne glave	1,68 kg..... 1,93 kg.....	1,68 kg..... 1,93 kg.....	1,68 kg..... 1,93 kg.....	1,68 kg..... 1,93 kg.....
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	1,93 kg.....	1,93 kg.....	1,93 kg.....	1,93 kg.....
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	1,93 kg.....	1,93 kg.....	1,93 kg.....	1,93 kg.....

Informacije o hrapnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezeno z EN 60 745.

Acenjeni nivo zvočnega tlaka znača tipično

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))

Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))

Nosite zaščito za sluš!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena

ustrezeno EN 60745.

Vibracijska vrednost emisij a_h

Udarne vrtanje v beton a _{h,D}	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Nevarnost K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Vrtanje v kovine a _{h,D}	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Nevarnost K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Vijačenje a _h	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Nevarnost K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Izmerjeno po AEG normi N 877318

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN60745 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresjenjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uredite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

A OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shrnite, ker jih boste v prihodnjem se potrebovali.**A VANOSTNI NAPOTKI ZA VRTALNI STROJ**

Pri udarnemu vrtanju nosite glušnik. Hrpu lahko povzroči izgubo sluha.

Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikrito električno napeljavjo, je napravo potrebno držati za izolirane prijemanle površine.

Stik z električnim vodnikom, ki je pod napetostjo, povzroči napetost tudi v kovinskih delih naprave, kar ima za posledico električni udar.

A VARHOSTNI NAPOTKI ZA VRTALNIK**Kadar izvajate dela pri katerih lahko sveder zadane v prikrite električne vode, držite napravo za izolirane prijemanle površine.**

Stik z električnim vodnikom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do električnega udara.

NADALJNA VARHOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrese obuvalo, čelada in zaščita za sluš.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nositte ustrezeno masko proti prahu.

UPORABA V SKLADU Z NAMENBOM

Akumulatorski elektronski vrtalni - izvijajoč je univerzalno uporaben za vrtanje, udarno vrtanje in vijačenje neodvisno od omrežnega priključka. Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namenbom uporabiti samo za navede namene.

CE-IJZJAVA O KONFORMNOSTI

V lastni odgovornosti izjavljamo, da se pod "Tehnični podatki" opisan proizvod ujemajo z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES in s sledečimi harmoniziranimi dokumenti:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**AKUMULATORJI**

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo načnadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

Za optimalno življensko dobo je akumulatorje potrebno po uporabi napolniti do konca.

Za čim daljši življensko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:

Akumulator skladščiti pri 27°C in na suhem.

Akumulator skladščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

Akumulator speti napolniti vsakih 6 mesecov.

ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA

V primeru preobremenitve akumulatorjev zaradi zelo visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtlinskih momentov, zatika svedra, nenadne zaustavitev ali kratekstikla, električno orodje 2 sekundi brini in se samodejno izklopi.

Za ponoven vklop izpustite tipko stikala in nato znova vklopite. Pod ekstremnimi obremenitvami se lahko akumulator močno segreje. V tem primeru se akumulator izklopi.

Za ponovno polnitev in aktiviranje akumulatorja ga je potrebno vstaviti v polhilec.

- Potravniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterjev podjetij je podprtven določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odprem in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potreben strokovno sprempljen.

Pri transportu akumulatorjev je potreben upoštevati sledete točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovan ali iztekači akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterško podjetje.

VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo AEG pribor in AEG nadomestne dele. Poskrbite, da sesalne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslov servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko rисбо naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroju odstranite izmenljivi akumulator.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



EurAsian oznaka o skladnosti.



Nacionalna oznaka skladnosti Ukrajina



SLOVENSKO

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Broj proizvodnje	4605 97 01..... 000001-999999	4605 99 01... 000001-999999	4589 14 01... 000001-999999	4589 21 01 000001-999999
Bušenje-ø u čelik.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Bušenje-ø u drvo.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....
Bušenje-ø u opeku i slikačnu opeku.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Vjci za drvo (bez predbušenja).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....
Broj okretaja praznog hoda u 1. brzini.....	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Broj okretaja praznog hoda u 2. brzini.....	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹	0-1800 min ⁻¹
Broj udaraca u 1. brzini	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Broj udaraca u 2. brzini	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Okretni moment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Okretni moment *1 (3,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Okretni moment *1 (4,0 Ah).....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....
Napon baterije za zamjenu	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Područje stezne glave za stezanje svrdla	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg.....
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg.....

Informacije o buci/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 60 745.

A-prijeđeni nivo pritiska zvuka aparat iznosi tipično

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....

Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerenе odgovarajuće EN 60745

Vrijednost emisije vibracije a_h

Udarno bušenje u betonu a _{h,UD}	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Nesigurnost K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Bušenje metala a _{h,UD}	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Nesigurnost K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Vježanje a _h	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Nesigurnost K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Mjereno po AEG normi N 877318

UPOZORENJE

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranom mjestom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titravnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primjenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titravno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povišiti.

Za točnu procjenu titravnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titravno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

A UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosne upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

A SIGURNOSNE UPUTE ZA BUŠILICE

Kod uradnog bušenja nosite zaštitu za sluha. Dijelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezacki alat može pogoditi skrivene vodove struje. Kontakt rezackog alata sa vodovima koji provode naponom može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

A SIGURNOSNE UPUTE ZA ZAVRTAC

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezacki alat može pogoditi skrivene vodove struje. Kontakt rezackog alata sa vodovima koji provode naponom može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Nositelj prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema GBS puniti samo sa uređajem za punjenje sistema GBS. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstreme temperature može iz oštećenih baterija iscriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah ispirati sa vodom i ispunjati. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika. **Upozorenje!** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnost od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulatori ili napravu za punjenje ne uredjati u tekućine i pobrinuti se za to, da u uređaju ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Koroziju raju ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratki spoj.**PROPSNA UPOTREBA**

Baterijska elektronska udarna bušilica-zavrtač su upotrebljivi univerzalno za bušenje, udarno bušenje i zavrtajanje, neovisno o nekom priključku na mrežu.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IJJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima smjernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EN 60745-2-2:2010
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug

Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**BATERIE**

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjegći.

Priključni kontakti na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladišti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladišti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovo napuni svakih 6 mjeseci.

ZAŠTITA OD PREOPTERECENJA AKUMULATORA

Kod preopterećenja akumulatora kroz visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki okretni momenti, zaglavljenje svrdla, naglo zaustavljanje ili kratki spoj, elektroalat briji 2 sekunde dugi i isključuje se samostalno.

Za ponovno uključivanje ispuštiti otponac prekidača i zatim ponovno uključiti.

Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator može jako zagrijati. U ovom slučaju se akumulator isključuje.

Akumulator zatim utaknuti u punjač kako bi se ovaj ponovno napunio i zatim aktivirao.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijijske-baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustrukavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Optremljene pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školjene osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerte se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
 - Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizati.
 - Oštećena ili iscrpljena baterija se ne smiju transportirati.
- U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

ODRŽAVANJE

Primijeniti samo AEG opremu i AEG rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamjeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se creće pojedinih dijelova aparat u navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na ploči snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Elektrouredaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupom sa kućnim smećem. Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjerenog okolišu jednom od pogona za iskorijevanje. Rasipajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mješanja skupljanja.



Oznaka-CE



Nacionalni znak konformnosti Ukrajina



EurAsian znak konformnosti.

Produkto numeris	4605 97 01	4605 99 01	4589 14 01	4589 21 01
Grėžimo e pliene	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Grėžimo e medienoje	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Grėžimo e galvutė degtose ir silikatinėse plynose	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Medvaržai (ba išankstiniu grėžimu)	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹
Sukū skaičius laisva eiga 1. pavara	0-1800 mm ¹	0-1800 mm ¹	0-1800 mm ¹	0-1800 mm ¹
Sukū skaičius laisva eiga 2. pavara	- min ¹	0-5850 min ¹	- min ¹	0-5850 min ¹
Smūgių skaičius 1. pavara	- min ¹	0-23400 min ¹	- min ¹	0-23400 min ¹
Smūgių skaičius 2. pavara	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Sukimo momentas *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Sukimo momentas *1 (3,0 Ah)	70 Nm	70 Nm	70 Nm	70 Nm
Sukimo momentas *1 (4,0 Ah)	18 V	18 V	18 V	18 V
Grėžimo patrūno vertinimų diapazonas	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (1,5 Ah / 2,0 Ah)	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (3,0 Ah / 4,0 Ah)	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg

Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 60 745.

Prietaisui būdingas garsio slėgio lygis, koreguotas pagal A dažnį charakteristiką.

Garsio slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))

87 dB(A)

Garsio galios lygis (Paklaida K=3dB(A))

98 dB(A)

Nešiojant klausasapsaugines priemones!

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatytą remiantis EN 60745.

Vibravimų emisijos reikšmė a_{1D}Betono perforavimasis a_{1D}15,6 m/s²

Paklaida K=

1,5 m/s²Metalo grėžimas a_{1D}< 2,5 m/s²

Paklaida K=

< 2,5 m/s²Prisukumas varžais a₁< 2,5 m/s²

Paklaida K=

1,5 m/s²

*1 Matuojant pagal „AEG“ normą N 877318

DĖMESIO

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prizūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti į ir laikotarpi, kai įrenginys yra iš Jungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumedėti svyravimų apkrova.

Siekiant apsaugoti varotojus nuo svyravimų itokas naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiu, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaikymas, darbo procesų organizavimas.

ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisytis žemiau pateiktų saugos nurodymų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susizalojti arba sužalojti kitus asmenis. Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

GRAŽTAMS SKIRTI SAUGUMO NURODYMAI

Dirbdami su smūginiu gražtu, visuomet naudokite apsaugines ausų priemones. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti pažeidžiamos klausos.

Dirbdami laikykite prietaisą už izoliuotų vietų, kuriose pjuvimo įrenginys patys galėtų liesti paslėptus laidus. Dėl kontaktu su laidininku, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prieštės dalyse atsiranda atšampa ir naudotojas gali gauti elektros smūgį.

SUKTUAMS SKIRTI SAUGUMO NURODYMAI

Prietaisą laikykite ant izoliuoto guminio paviršiaus, jei atliekate darbus, kurį metu sraigtais gali pasiekti sulenktais srovės tiekimo linijas. Sraigtais prisiliestė prie įtampos tiekiančių linijų gali įsikrauti prietaiso dalys ir ikykti elektros smūgį.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines prištines, kietus batus neslidžiai padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Sunaudotu keičiamu akumuliatoriui nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „AEG“ siūlo tausojant aplinką sudėvėtū akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamu akumuliatoriui nelaikeykite kartu su metaliniais daiktais (trumpoj jungimo pavojus).

Keičiamu GBS sistemos akumuliatoriui kraukite tik „GBS“ sistemos įkrovikliai. Neleiskite kitų sistemų akumuliatorių.

Keičiamu akumuliatoriui ir įkrovikliu nelaikeykite atvirai. Laikykite tik sauso vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremaliu apkrovu arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamu akumuliatoriui gali ištęktėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skystis, tuo pat nuplaukite vandeniu su mulu. Patekus į akis, tuo pat ne trumplaukai 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuo pat kreipkitės į gydytoją.

ISPĖJIMAS! Siekdamis išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimą arba produkto pažeidimą, nekiškite įrankio, keičiamu akumuliatoriui arba įkroviklio į skystis ir pasirūpinkite, kad į prietaisą arba akumuliatoriui nepatektų jokių skystų. Korozija sukeliantis arba laidus skystais, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpą jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Akumuliatoriui smūginį suktuvą-gręžtuvą galima universaliai naudoti grėžimui, smūginui gręžimui ir skūkimui nepriklausomai nuo elektros tinklo.

Ši prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Remiantis bendrais atsakomybės reikalavimais pareiškiamame, jog skyriuje „Techninių duomenys“ aprašytas produktas atitinka visus toliau pateiktų juridinių direktyvų reikalavimus: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB ir kitus su jomis susijusius norminius dokumentus:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Igaliojantių parametrų techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

AKUMULATORIAI

Ilgesnių laikų nenaudotus keičiamus akumuliatorių prieš naudojimą išraiškite.

Aukščiausios nei 50 °C temperatūra mažina keičiamu akumuliatorių galia. Venkite ilgesnio Saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Iškroviklio ir keičiamu akumuliatoriui jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Pasinaudojite prietaisu, visiškai įkraukite akumuliatorių, kad prietaisas veiktu optimaliai ilga.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikytį sausoje aplinkoje, esant aplinkos temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

APSAUGA NUO AKUMULATORIAUS PERKROVO

Perkrovus akumuliatoriui dėl itin didelės vartojamos srovės, pvz.: labai didelio apskriti, stagiavus stabdymo, trumpo sujungimo ar užsikirtus gražtui, elektros įrankis veikia dar 2 sekundes ir išsisiųja automatiškai. Norint iš naujo įjungti įrankį, reikia atleisti mygtuką ir jį dar kartą įjungti. Dėl ekstremalių apkrovų akumuliatoriui gali labai stipriai įkaisti. Tokiu

atveju jis išsiųjungia.

Tada akumuliatoriui reikia įjungiti į kroviklį, kad jis įsikrautų ir veiktu.

LICIO JONU AKUMULATORIU PERVEZIMAS

Licijo Jonu akumuliatoriams taikomos išstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervezimui.

Šiuos akumuliatorių pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotai šiuos akumuliatorių gali naudoti savo transporte be jokių kiltų sajungų.
- Už komercinį licijo Jonu akumuliatorių pervažimą atsako ekspedicijos imonė pagal nuostatas dėl pavojinų krovinių pervezimo. Pasruošimo išsiūsti ir pervezimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervezant akumuliatorių būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpą jungimą, išsitinkinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atnkreipkite dėmesį, kad akumuliatorių pakuočės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervezeti pažeistus arba tekancius akumuliatorių.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos imonę.

TECHNINIS APARTARNAVIMAS

Naudokite tik „AEG“ priedus ir „AEG“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neįprastas, leidžiama keisti tik „AEG“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mažinos modelis ir šešiazenklį numerį, esant ant specifikacijos lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išspėstinių prietaiso brėžinių.

SIMBOLIAI

DĒMESIO! |SPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išsimkite keičiamą akumuliatorių.



Prieš pradēdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisai ir akumuliatorių reikia surinkti atskirai arba atliudoti perdibimo įmonėi, kad būtų pašalininti aplinkai saugų būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietolose pasidomėkite apie perdibimo ir surinkimo centrus.



CE ženklas



Nacionalinė atitinkies žyma Ukrainoje



„EurAsian“ atitinkies ženklas.

TEHNILISED ANDMED	JUHTMETA LÖÖKPUUR	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Tootmisnumber.....	.....4605 97 01.....4605 99 01.....4589 14 01.....4589 21 01	.....000001-999999.....000001-999999.....000001-999999.....000001-999999			
Puuri läbimõõt terases.....	13 mm.....40 mm.....13 mm.....6 mm.....0-450 mm ¹.....0-1800 min ¹- min ¹.....50 Nm.....60 Nm.....70 Nm.....18 V.....2-13 mm.....1,68 kg.....1,93 kg	13 mm.....40 mm.....13 mm.....6 mm.....0-450 mm ¹.....0-1800 min ¹- min ¹.....50 Nm.....60 Nm.....70 Nm.....18 V.....2-13 mm.....1,71 kg.....1,96 kg	13 mm.....40 mm.....13 mm.....6 mm.....0-450 min ¹.....0-1800 min ¹- min ¹.....50 Nm.....60 Nm.....70 Nm.....18 V.....2-13 mm.....1,72 kg.....1,97 kg	13 mm.....40 mm.....13 mm.....6 mm.....0-450 min ¹.....0-1800 min ¹- min ¹.....50 Nm.....60 Nm.....70 Nm.....18 V.....2-13 mm.....1,74 kg.....1,99 kg	13 mm.....40 mm.....13 mm.....6 mm.....0-450 min ¹.....0-1800 min ¹- min ¹.....50 Nm.....60 Nm.....70 Nm.....18 V.....2-13 mm.....1,74 kg.....1,99 kg
Puuri õ puidus.....					
Puuri õ tellistes ja siliikaatvividest.....					
Puidukruvi (eelpuurimiseta).....					
Pöörlemiskiirus tühjokksul 1. käigul.....	0-450 mm ¹.....0-1800 min ¹- min ¹.....50 Nm.....60 Nm.....70 Nm.....18 V.....2-13 mm.....1,68 kg.....1,93 kg	0-450 mm ¹.....0-1800 min ¹- min ¹.....50 Nm.....60 Nm.....70 Nm.....18 V.....2-13 mm.....1,71 kg.....1,96 kg	0-450 min ¹.....0-1800 min ¹- min ¹.....50 Nm.....60 Nm.....70 Nm.....18 V.....2-13 mm.....1,72 kg.....1,97 kg	0-450 min ¹.....0-1800 min ¹- min ¹.....50 Nm.....60 Nm.....70 Nm.....18 V.....2-13 mm.....1,74 kg.....1,99 kg	0-450 min ¹.....0-1800 min ¹- min ¹.....50 Nm.....60 Nm.....70 Nm.....18 V.....2-13 mm.....1,74 kg.....1,99 kg
Pöörlemiskiirus tühjokksul 2. käigul.....					
Löökide arv 1. käigul.....					
Löökide arv 2. käigul.....					
Pöördemoment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....					
Pöördemoment *1 (3,0 Ah).....					
Pöördemoment *1 (4,0 Ah).....					
Vahetatavaaku ping.....					
Puuripadruni pingutusvahemik.....					
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	87 dB(A).....98 dB(A)	87 dB(A).....98 dB(A)	87 dB(A).....98 dB(A)	87 dB(A).....98 dB(A)	87 dB(A).....98 dB(A)
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....					
Müra/vibratsiooni andmed					
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.					
Seadmee A-filtriga hinnatud helirõhutuse on tüüpiliselt Helirõhutuse (Määramatus K=3dB(A)).....	87 dB(A).....98 dB(A)	87 dB(A).....98 dB(A)	87 dB(A).....98 dB(A)	87 dB(A).....98 dB(A)	87 dB(A).....98 dB(A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)).....					
Kandke kaitseks kõrvaklappe!					
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 60745 järgi.					
Vibratsiooni emissiooni väärtus a _h					
Betooni lõökpurimine a _{h,D}	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Määramatus K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Metalli purimine a _{h,D}	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Määramatus K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Kruvimina a _h	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Määramatus K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Mõõdetud vastavalt AEG normile N 877318

TÄHELEPANU

Antud juhendis toodud võnketaase on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavalheses võrdluses. Antud näitaja sobib ka esmaseseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketaase kehitib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata pilasvalt võib võnketaase sihtotstarbelist erineda. Eeltoodu võib võnketaaset märkimisväärsest tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketasemese täpsuse hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitud või on küll sisse lülitud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna võnketaast.

Rakendage spetsiaalsed ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, kätte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiiseid ja korraldusi.

Ohutusnõuetekohas ja juhisti eiramise tagajärelks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või raskede vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

PUURMASINATE OHUTUSJUHISED

Kandke lõökpurimisel kuulmekaitset. Mura toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Tööde puhul, kus lõike seade võib minna vastu peidetud elektrijuhtmeid, hoidke kinni seadme isoleritud käepidemetest. Kokkupuude pingi all oleva juhtmega võib seada seadme enda metallosad pingi alla ja põhjustada elektrilöögi.

KRUVITSATE OHUTUSJUHISED

Hoidke käed seadme isoleritud käepidemetel, kui Te teostate töid, mille juures kruvi võib sattuda varjatud voolujuhtmetele. Kruvi kontakt pinget juhitva juhtmega võib panna metallist seadme osad pingi alla ja põhjustada elektrilöögi.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprillit. Kaitserietusena soovitatakse kasutada tolumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalaniisuid, kiirvit ja kuulmisteede kaitset.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli terivistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrga reaktsioonimomendiaga tagasilöök tekkida. Teke ohutusjuhiiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvalelange rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viitu asetumine töödeldavaa toruks
- töödeldava materjalri lähimurdumine
- elektrotööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

TÄHELEPANU! Pöletusoht

• tööristi vahetamisel

• seadme ärapanemisel

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Seina, lae või põrandala tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetruid.

Kinnitage toorik kinnipingutusseadisega. Kinnitamata toorikud võivad raskeid vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatava akuga välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. AEG pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallsemetega (lühiseoht). Laadige süsteemi GBS vahetatavaid akusid ainult süsteemi GBS laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijad ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitiske niskuse eest.

Aärmsulikul koormusel või äärmsulikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akivedelik välja voolata. Akivedelikuga kokkuputunisse korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viitmatult arsti pool.

HOIATUS! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuse või toote kahjustuse välimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud keemikalid ja preegitusained või plegeitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Elektronilist akulööktrelli-kruvekeerajat saab sõltumata võrguühendusest universaalselt rakendada puurimiseks, lõökpurimiseks ja kruvide keeramiseks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainusikuliselt vastutades, et lõigus "Tehnilised andmed" kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EÜ kogile olulisele tähtsusega eeskirjadele ning järgmiste harmoniseeritud normatiivsetele dokumentidele:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28



Alexander Krug
Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist. Temperatuuri üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist pääkese või küttseadme möjul.

Hoidke laadja ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Patrete optimaalse eluea tagamiseks, pärast kasutamist täielikult lae pateride plökki.

Aku tuleks vimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja votta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusselisundi.

Laadige akut iga 6 kuu tagant täis.

AKU KOORMUSKAITSE

Aku ülekoormamisel kõrge volutartbirmissiga, nt puuri blokeerumisel, äkilisel seisukorral või lühise tekkimisel, vibreerib elektrotööriist 2 sekundit ning seejärel lülitub automaatselt välja.

Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uesti alla suruda.

Ülisuurule koomusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideeni.

Sellisel juhul lülitub aku välja.

Aku tuleb laadimiseks ja taaskaitseerimiseks sisestada laadimisseadmesse.

LIITUMIONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumionakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelisest eeskirjatest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad toivad neid akusid edasise piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumionakude kommetstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimise seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistus ja transpordi toivad seostatud eranditult vastavat koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.
- Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:
 - Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste välimiseks kaitstud ja isoleritud.
 - Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nikkuda.
 - Kahjustatud akud võivad voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

HOOLDUS

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja AEG tagavaraoosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduse aadressi).

Vajadusel saab nõuda seadme plaahatusjoonise võimussildil oleva masinatüübti ja kuuekohalise numbriga klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduse aadressi).

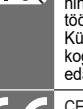
SÜMBOLID



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatava aku välja.



CE-märk



Ukraina riiklik vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk.

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Серийный номер изделия	4605 97 01..... 000001-999999	4605 99 01.... 000001-999999	4589 14 01... 000001-999999	4589 21 01 000001-999999
Производительность сверления в стали	13 mm..... 40 mm..... 6 mm..... 0-450 min ⁻¹ 0-1800 min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,68 kg..... 1,93 kg.....	13 mm..... 40 mm..... 13 mm..... 0-450 min ⁻¹ 0-1800 min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	13 mm..... 40 mm..... 13 mm..... 0-450 min ⁻¹ 0-1800 min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	13 mm..... 40 mm..... 13 mm..... 0-450 min ⁻¹ 0-1800 min ⁻¹ - min ⁻¹ - min ⁻¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Производительность сверления в дереве				
Производительность сверления в кирпич и кафель				
Шурупы для дерева (без предварительного засверливания)				
Число оборотов без нагрузки (об/мин) 1-ая передача				
Число оборотов без нагрузки (об/мин) 2-я скорость				
Количество ударов в минуту 1-ая передача				
Количество ударов в минуту 2-я скорость				
Момент затяжки *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)				
Момент затяжки *1 (3,0 Ah)				
Момент затяжки *1 (4,0 Ah)				
Вольтаж аккумулятора				
Диапазон раскрытия патрона				
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah)				
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah)				

Информация по шумам/вibrationи

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745.
Обычное низкочастотное звуковое давление, производимое инструментом, составляет

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	87 dB(A)..... 98 dB(A).....	87 dB(A)..... 98 dB(A).....	87 dB(A)..... 98 dB(A).....	87 dB(A)..... 98 dB(A).....
--	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.

Значение вибрационной эмиссии a_v :

Ударное сверление в бетоне $a_{v,D}$	15,6 m/s ² 1,5 m/s ² < 2,5 m/s ² 1,5 m/s ² < 2,5 m/s ² 1,5 m/s ² < 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	15,6 m/s ² 1,5 m/s ² < 2,5 m/s ² 1,5 m/s ² < 2,5 m/s ² 1,5 m/s ² < 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²
--	---	---

*1 Измерения согласно нормативам AEG № 877318

ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

! УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДРЕЛЕЙ

При ударном сверлении надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт с ведущими напряжением проводами ставит металлические части прибора под напряжение и ведет к поражению электротоком.

! УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШУРУПОВЕРТОВ

Если Вы выполняете работы, при которых болт может зацепить скрытую электропроводку, устройство следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт болта с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части прибора, а также приводить к удару электрическим током.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Для зарядки аккумуляторов модели GBS используйте только зарядным устройством GBS. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течение 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Электронная ударная дрель/шуруповерт AEG сконструирована для простого сверления, ударного сверления, закручивания шурупов в местах, необеспеченных электропитанием.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе "Технические характеристики", соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/EU (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2014/30/EU, 2006/42/EC и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50981:2012
Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (при перегреве).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Чтобы снова зарядить и активировать аккумулятор, подключите его к зарядному устройству.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумуляторы необходимо полностью заряжать после использования.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.

Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

При перегрузке аккумулятора из-за очень высокого расхода электроэнергии, напр., предельно высоких крутящих моментов, заклинивания сверла, внезапной остановки или короткого замыкания, электроинструмент гудит 2 секунды и автоматически отключается.

Для повторного включения отпустите кнопку выключателя и затем снова включите.

При предельно высоких нагрузках аккумулятор может сильно нагреться. В этом случае аккумулятор отключится.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специальными обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не сокользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов AEG (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.

Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды.

Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о Центрах вторичной переработки и пунктах сбора.



Знак CE



Национальный украинский знак соответствия



Знак Евразийского Соответствия

DATE TEHNICE MAȘINĂ DE GĂURIT/ÎNȘURUBAT COMPACTĂ CU ACUMULATOR

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Număr producție.....	4605 97 01..... ..000001-999999	4605 99 01..... ..000001-999999	4589 14 01..... ..000001-999999	4589 21 01..... ..000001-999999
Capacitate de găurire în otel.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Capacitate de găurire în lemn.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....
Capacitate de perforare în cărimidă și țiglă.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Suruburi pt. lemn (fără pregătire)	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....
Viteză de mers în gol , prima treaptă de putere	0-450 mm ⁻¹	0-450 mm ⁻¹	0-450 mm ⁻¹	0-450 mm ⁻¹
Viteză de mers în gol, a 2-a treaptă	0-1800 mm ⁻¹	0-1800 mm ⁻¹	0-1800 mm ⁻¹	0-1800 mm ⁻¹
Rata de impact, prima treaptă de putere	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-5850 min ⁻¹
Rata de impact, a 2-a treaptă	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹	- min ⁻¹	0-23400 min ⁻¹
Cuplu *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Cuplu *1 (3,0 Ah)	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Cuplu *1 (4,0 Ah)	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....
Tensiune acumulator.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Interval de deschidere burghiu	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003” (1,5 Ah / 2,0 Ah)	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg.....
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003” (3,0 Ah / 4,0 Ah)	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg.....

Informație privind zgromotul/vibratiile

Valori măsurate determinate conform EN 60 745.

Valoarea reală A a nivelului presiunii sonore a sculei este :

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A)).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A)).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....

Purtări căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 60745.

Valoarea emisiei de oscilații a_h

Găurit cu percuție în beton $a_{h,0}$	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Nesiguranță K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Găurit în metal a_h	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Nesiguranță K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Înșurubare a_h	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Nesiguranță K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Măsurată conform normei AEG N 877318

AVERTISMENT

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normalată prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltele electrice. În cazul în care însă unelele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerare și perioadele de timp în care aparatul a fost operit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilită măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

A INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE GĂURIT

La găurirea cu percuție purtați echipament de protecție pentru auz. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Tineți aparatul de mânerele izolate când execuți lucrări la care scula tăietoare poate nimeri peste conductori electrici ascunși.

Contactul cu un conductor sub tensiune determină punerea sub tensiune a componentelor metalice ale mașinii și duce la electrocutare.

A INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE ÎNȘURUBAT

Tineți aparatul de mânerele izolate atunci când execuți lucrări la care surubul ar putea atinge cabluri de curent ascunse. Contactul surubului cu un conductor prin care circulă curentul electric poate pune sub tensiune componente metalice ale aparatului, provocând electrocutare.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosiți echipament de protecție . Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrăți cu mașina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecție, ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și apărațoare de urechi.

Nu aruncați acumulatorii uzaiți la containerul de reziduuri menajere și nu îi ardeți. AEG Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit).

Folosiți numai încărcătoare System GBS pentru încărcarea acumulatorilor System GBS. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în începerile uscate. Pastrăți întotdeauna uscate .

Acidul se poate scurge din acumulatori deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu în evitarea răniilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersa scula, acumulatorul de schimb sau încărcatorul în lichide i asigura-vă sî nu părăsesc lichide în apărare a acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa și/sau, anumite substanțe chimice înlăbutori sau produse ce conin înlăbutori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Mașina electronică de găurit / de înșurubat, cu percuție cu acumulator este destinată găuririi, percutante precum și înșurubării, la utilizare independentă de surse de alimentare.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declaram pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE și cu următoarele norme armonizate:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director
Împărtinut să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizati o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactați încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

Pentru o durabilitate optimă, acumulatorii trebuie reîncărați complet după folosire.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR

În caz de supraîncărcare a acumulatorului prin consum foarte ridicat de curent, de ex. cupluri mecanice extremitatea, întreținerea burghiu, întreținere bruscă sau scurtcircuit, unealta electrică produce timp de 2 secunde un zgromot înfundat, după care se decapează de la sine.

În vedere recuperării, dați drumul butonului de comutare, iar apoi efectuați o nouă cuplare.

În condiții de încărcări extreme, acumulatorul se poate încălzi peste măsură. În acest caz, acumulatorul se decapează.

Pentru a-l reîncărca și activa, punetă acumulatorul în în aparatul de încărcare.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediu firmelor de expedieție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Preagătările pentru expedieție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.
- Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:
 - Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
 - Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
 - Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expedieție și transport cu care colaborați.

INTRETINERE

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centru dvs. de service pentru clienti sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu şase cifre de pe tablă indicatoare.

SIMBOLURI

PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașină



Va rugă că citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii

Aruncarea aparatelor electrice la gunoiul menajer este interzisă.
Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare și eliminare a deșeurilor, pentru a fi eliminate ecologic.

Interesăți-vă la autoritățile locale sau la comerciantul dvs. de specialitate unde se află centre de reciclare și puncte de colectare.



Marcă CE



Marcă națională de conformitate Ucraina



Marcă de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**УДАРНА ДУПЧАЛКА НА БАТЕРИИ**

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Произведен број	4605 97 01	4605 99 01	4589 14 01	4589 21 01
Капацитет на дупчење во челик	000001-999999	000001-999999	000001-999999	000001-999999
Капацитет на дупчење во дрво	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Капацитет на дупчење во тули и плочки	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Шрафтови во дрво (без предходно дупчење)	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Брзина без оптоварување, 1ва брзина	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹	0-450 mm ¹
Брзина без оптоварување, 2ра брзина	0-1800 mm ¹	0-1800 mm ¹	0-1800 mm ¹	0-1800 mm ¹
Големина на удар, 1ва брзина	- min ¹	0-5850 min ¹	- min ¹	0-5850 min ¹
Големина на удар, 2ра брзина	- min ¹	0-23400 min ¹	- min ¹	0-23400 min ¹
Спрега торк *1 (1.5 Ah / 2.0 Ah)	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Спрега торк *1 (3.0 Ah)	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Спрега торк *1 (4.0 Ah)	70 Nm	70 Nm	70 Nm	70 Nm
Волтажа на батеријата	18 V	18 V	18 V	18 V
Опсег на отворање на бушотина	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (1.5 Ah / 2.0 Ah)	1.68 kg	1.71 kg	1.72 kg	1.74 kg
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (3.0 Ah / 4.0 Ah)	1.93 kg	1.96 kg	1.97 kg	1.99 kg

Информација за бучавата/вibrасите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 60 745.

Типично очекувано ниво на звучен притисок на алатот е:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A))	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A))	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)

Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки)

пресметани согласно EN 60745.

Вибрациска емисиона вредност a_v :Перкусиско дупчење во бетон $a_{v,d}$ Несигурност $K =$ Дупчење во метал $a_{v,p}$ Несигурност $K =$ Зашрафување a_v Несигурност $K =$

*1 Мерни во зависност од AEG норма N 877318

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ниво на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-аплати. Ова ниво може да се употреби и за првичнена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги препретенира главните намени на електро-аплатот. Но, доколку електро-аплатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несодствено одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времинјата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-аплат и на додатоци кон електро-аплат, одржување топли рапе, организација на работните процеси.

ВНИМАНИЕ! Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства.

Забрравање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар или/и тешки повреди.

Сочувайте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ПЕРКУСИОНИ БОРМАШНИ

При работата со перкусисона бормашина носете заштита за ушите. Впијањето на бука може да предизвика пубене на сетилото за слух.

Држете го електричниот алат за издадените површини при изведување на операции при кои алатот се сечење можат да дојдат во контакт со скривени жици. Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној кој ракува со алатот ќе доживее струен удар.

БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ЗАШТРАФУВАЊЕ

При реализација на работи, при кои заврштата може да погоди скриени водови на струја, држете го апаратот на изолираните површини за држење. Контактот на навртката со вод под напон може да ги стави металните делови од апаратот под напон и да доведе до електричниот удар.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Прината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувайте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смее да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа го можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитате и отстранијте ја причината за блокирањето на употребуваното орудие имајќи го во предвид напомените за безбедност.

Можни причини би можеле да се:

- Закантување во парчето кое што се обработува
- Кршење поради придирање на материјалот кој што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не факајте во машината кога работи.

Употребуваното орудие за време на примената може да стане многу жешко.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од изгоретини

- при менување на апаратот
- при ставање на апаратот на страна

Прашина и струготините не смее да се одстраниваат додека е машината работи.

Кога работите на сидови, таван или под, внимавајте да ги избегнете електрични, гасови и водоводни инсталации.

Обезбедете го предметот кој што го обработувате со направа за напон. Необезбедени парчиња кои што се обработуваат можат да предизвикаат тешки повреди и оштетувања.

Извадете го батеријскиот скlop пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставяйте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (рисик од краток спој).

Користете исклучиво Систем GBS за полнење на батерии од GBS систем. Не користете батерии од друг систем.

Не ги отворајте насилил батериите и полните, и чувајте ги само на суво место. Чувате ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температур. Доколку дојдете во контакт со истата, измийте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плаќнете и убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или отштетување на производот, коишто го создава краток спој, не ја потопувајте во текнот на аплатката, заменивата батерија или полнот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат текности. Корозивни или електропроводливи текности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.**СПЕЦИФИЦИРАНИ УПОТРЕБА НА УПОТРЕБА**

Перкусиската дупчалка/шрафцигер со електронска батерија е дизајнирана за дупчење, перкусионско дупчење, како и шрафцигер при независна употреба далеку од главното напојување.

Не го користите овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Во своја одговорност изјавувам дека под "Технички податоци" описанот производ е во склад со сите релевантни прописи од регулативата 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC и следните хармонизирани нормативни документи:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug
Managing Director

Ополномоштен за составување на техничката документација.

Tectronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

БАТЕРИИ

Подолг период неупотребувани комплети батерии да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (рисик од прегревање).

Клемите на полнот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век, по употреба батериите мора да бидат целосно наполнети.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

При преоптоварување на батеријата со многу висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, заглавување на дупчалката, ненадежно запирање или краток спој, електро-уроди буки 2 секунди, а потоа самостојно се гаси.

За повторно вклучување ослободете го прекинувачот и вклучете повторно. Во случај на екстремен оптоварување батеријата може да загреје многу. Во таков случај батеријата исклучува.

Тогаш ставете ја батеријата во уредот за полнење за повторно да ја наполните и активираме.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспорт на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерији од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подгответите за шпедиција и транспорт треба да ги бидеат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерији треба да се внимава на следното:

- Осигурујте ги дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споји.
- Внимавајте да не дојде до известување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерији.
- За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатје.

ОДРЖУВАЊЕ

Користете само AEG додатоци и резервни делови. Доколку некој од компонентите кои не се описаны треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенции на AEG (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрен број на табличката со ученикот или во Вашата корисничка служба или директно кај Tectronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ**ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!**

Извадете го батеријскиот скlop пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Електричните апарати и батериите што се полнат не смее да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се сорбират одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлење во склад со начелата за заштита на околната средина. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираните трговски претставници, каде има такви погони за рециклирање и сорбири станици.



СЕ-знак



Национален конформитетски знак за Украина



EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**АКУМУЛЯТОРНИЙ УДАРНИЙ ДРІЛЬ-ГВИНТОВКУТ**

	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Номер виробу	4605 97 01..... 000001-999999	4605 99 01... 000001-999999	4589 14 01... 000001-999999	4589 21 01 000001-999999
Ø свердління сталі	13 mm..... 40 mm.....	13 mm..... 40 mm.....	13 mm..... 40 mm.....	13 mm..... 40 mm.....
Ø свердління деревини	6 mm..... 0-450 mm ¹ 0-1800 mm ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,68 kg..... 1,93 kg.....	6 mm..... 0-450 mm ¹ 0-1800 mm ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,71 kg..... 1,96 kg.....	6 mm..... 0-450 mm ¹ 0-1800 mm ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,72 kg..... 1,97 kg.....	6 mm..... 0-450 mm ¹ 0-1800 mm ¹ - min ¹ - min ¹ 50 Nm..... 60 Nm..... 70 Nm..... 18 V..... 2-13 mm..... 1,74 kg..... 1,99 kg.....
Свердління в цеглі та сипкотатній цеглі				
Шурупи для деревини				
Кількість обертів холостого ходу 1 передача / 2 передача				
Кількість обертів холостого ходу 1 передача / 2 передача				
Кількість ударів під навантаженням 1 передача / 2 передача				
Кількість ударів під навантаженням 1 передача / 2 передача				
Кругтильний момент *1 (1,5 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Кругтильний момент *1 (3,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Кругтильний момент *1 (4,0 Ah).....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....	70 Nm.....
Напруга змінної акумуляторної батареї	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Діаметр затискання свердлільного патрона	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2003 (1,5 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg.....
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2003 (3,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg.....
Шум і інформація про вібрацію				
Вимірювання значення визначені згідно з EN 60 745.				
Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:				
Рівень звукового тиску (похідка K = 3 дБ(A)).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....
Рівень звукової потужності (похідка K = 3 дБ(A)).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....
Використовувати засоби захисту органів слуху!				
Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 60745.				
Значення вібрації a _{h,D}				
Ударне свердління бетону a _{h,D} похідка K =	15,6 m/s ² 1,5 m/s ²	15,6 m/s ² 1,5 m/s ²	15,6 m/s ² 1,5 m/s ²	15,6 m/s ² 1,5 m/s ²
Свердління в металі a _{h,D} похідка K =	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²
Привинчування a _{h,D} похідка K =	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²

*1 Вимірюється за стандартом AEG N 877318

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рівень вібрації, вказаний в цій інструкції, вимірювався згідно з методом вимірювання, нормованим стандартом EN 60745, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Він призначений також для поперецької оцінки навантаження від вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Визнані додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії вібрації, наприклад: Технічне обслуговування електроінструменту та вставних інструментів, зігрівання рук, організація робочих процесів.

! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкції можуть привести до ураження електричним струмом, покажіть та/або тяжких травм. Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

! ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ДРІЛІВ

Використовуйте засоби захисту органів слуху при ударному свердлінні. Вливі шуму може спричинити втрату слуху.

Під час виконання робіт прімайте прилад за ізольовані поверхні рукоток, якщо вставний інструмент може натрапити на приховані електричні лінії. Контакт з лінією під напругою може привести до появі напруги в металевих частинках приладу та до ураження електричним струмом.

! ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ГВИНТОВКУТ

Тримайте пристрій за ізольовані поверхні ручок, коли виконуєте роботу, під час якої гвинт може натиснутись на приховані електропроводи. Контакт гвинта з проводом під напругою може сприяти виникненню напруги на металевих деталях пристрію та привести до ураження електричним струмом.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носіть захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавички, міцні та нековзні взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я, він не повинен попадати в організм. Носіть відповідну маску для захисту від пилу.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкніть прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим зворотним моментом. Визначіть та усуньте причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Можливі причини:

- Переїск в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Переувеличення електроінструменту

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Вставний інструмент може нагріватися під час роботи.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека опіків

- при заміні інструменту
- при відкладанні приладу

Не можна видавляти стружку або уламки, коли машина працює.

Під час роботи на стінах, стелях або підлозі звертайте увагу на електричні кабелі, газові та водопровідні лінії.

Зафіксувати заготовку в затисковому пристрії. Незакріплена заготовка можуть привести до тяжких травм та пошкоджень.

Перед будь-якими роботами на машині вимкніть змінну акумуляторну батарею. Відпрацювані змінні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. AEG пропонує утилізацію старих змінних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто великого стискування струмом, наприклад, при занадто високому круглильному моменту, заклиновані пільгові диски, рятівні узлини або короткому замиканні, електроінструмент зупиняється на 2 секунди та самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустіть кнопку вимикача і знов увімкніть.

При надзвичайному навантаженні акумуляторна батарея може дуже сильно нагрітися. В такому випадку акумуляторна батарея вимикається.

Знімні акумуляторні батареї системи GBS заряджати лише зарядними пристроями системи GBS. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Не відкручівай змінні акумуляторні батареї з зарядні пристрії та зберігати їх лише в сухих пріснівниках. Берегіть від вогню.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженням змінної акумуляторної батареї може витекти електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з мілом. При потраплянні в очі їх негайно необхідно змити водою з мілом. При потраплянні в очі їх негайно звернутися до лікаря.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмами і пошкодженням виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристрій або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибухові засоби або продукти, що їх містять, можуть привести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Ударний дріль/гвинтоверт можна використовувати універсально для свердління, ударного свердління, пригинчування.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директиви 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-06-28

Alexander Krug

Managing Director

Уповноважений із складанням технічної документації.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

АКУМУЛЯТОРНИЙ БАТАРЕЙ

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підрядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникніть тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву. З'єднувальні контакти зарядного пристрію та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимального строку експлуатації акумуляторні батареї після після зарядки необхідно вимкнути з зарядного пристрію.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяці знову заряджати акумуляторну батарею.

ЗАХІСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто великого стискування струмом, наприклад, при занадто високому круглильному моменту, заклиновані пільгові диски, рятівні узлини або короткому замиканні, електроінструмент зупиняється на 2 секунди та самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустіть кнопку вимикача і знов увімкніть.

При надзвичайному навантаженні акумуляторна батарея може дуже сильно нагрітися.

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто великого стискування струмом, наприклад, при занадто високому круглильному моменту, заклиновані пільгові диски, рятівні узлини або короткому замиканні, електроінструмент зупиняється на 2 секунди та самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустіть кнопку вимикача і знов увімкніть.

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто великого стискування струмом, наприклад, при занадто високому круглильному моменту, заклиновані пільгові диски, рятівні узлини або короткому замиканні, електроінструмент зупиняється на 2 секунди та самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустіть кнопку вимикача і знов увімкніть.

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто великого стискування струмом, наприклад, при занадто високому круглильному моменту, заклиновані пільгові диски, рятівні узлини або короткому замиканні, електроінструмент зупиняється на 2 секунди та самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустіть кнопку вимикача і знов увімкніть.

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто великого стискування струмом, наприклад, при занадто високому круглильному моменту, заклиновані пільгові диски, рятівні узлини або короткому замиканні, електроінструмент зупиняється на 2 секунди та самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустіть кнопку вимикача і знов увімкніть.

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто великого стискування струмом, наприклад, при занадто високому круглильному моменту, заклиновані пільгові диски, рятівні узлини або короткому замиканні, електроінструмент зупиняється на 2 секунди та самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустіть кнопку вимикача і знов увімкніть.

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто великого стискування струмом, наприклад, при занадто високому круглильному моменту, заклиновані пільгові диски, рятівні узлини або короткому замиканні, електроінструмент зупиняється на 2 секунди та самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустіть кнопку вимикача і знов увімкніть.

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто великого стискування струмом, наприклад, при занадто високому круглильному моменту, заклиновані пільгові диски, рятівні узлини або короткому замиканні, електроінструмент зупиняється на 2 секунди та самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустіть кнопку вимикача і знов увімкніть.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

• споживач може без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.

• Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення по транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування може здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених додаткових:

• Переконайтесь в тому

Copyright 2017

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0



(07.17)

4931 4148 99